STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
NO. 01332

SOVENIR ELFTE KONVENSHON IDISH SOTSYALISTISHE ARBEYTER PARTEY, POYLE TSIEN

Permanent preservation of this book was made possible
by The F. Weiler Charity Fund
in memory of
Jack D. Weiler

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol
of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from
a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights
in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain
or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.
If you hold an active copyright to this work – or if you know who does –
please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

סאוועניר

עלפטע קאנווענשאָן

אידיש סאציאליסטישע ארבייטער פארטיי

פועלי ציון

אבגעהאלטען אין פילאדעלפיא

דעצעמבער, 1918

פראפ. חיים פיינמאן

צו די דעלעגאטען

מיט גרויסע ערוואַרטונגען באַגעגענען אייך אייערע פילאַדעל־פיער חברים. זיי גלויבען דאַס זייערע הויכע האָפענונגען זיינען דער אויסדרוק פון די היילינגסטע געפיהלען פון אַלע חברים איבער'ן לאַנד און אויך פון אַ גרויסען טהייל פון דאַס אידישע אַרבייטערשאַפט וואָס האָט זיך נאָך ניט אַנגעשלאָסען אין אונזערע רייהען.

ניט מכח קליינע אָרגאַניזאַציאָנס פראַגען און ניט צוליעב אַנ־גענומען הויך־קלינגענדע רעזאָלוציעס פאַרזאַמעלט איהר זיך. אונ־זער עלפטע קאָנווענשאַן איז די ערשטע זינט דער ענגלישער דעקלאַראַ־ציע. און זינט דער ענגלישער דעקלאַראַציע איז די בויאונג פון אַ אידישער רעפּובליק אין ארץ ישראל פּלוצלונג געוואָרען אַ רעאַלע פראַגע. עס ווערט אויך ערוואַרטעט פון די פועלי ציון — די סאָ־ציאַליסטישע אַרבייטער פּאַרטיי און ציוניזם — אַז זי זאָל ניט נאָר אַננעהמען אַ רייהע פון רעזאָלוציעס וועגען די מעטהאָדען פון בויען דעם נייעם שטאַאַט אין ארץ ישראל און וועגען די רעכטע פון דעם אידישען פאָלק. זי מוז אויך אַנצייגען די דרכים ווי אַזוי די רע־זאָלוציעס קענען פאַרווירקליכט ווערען און מוז גלייך צוטרעטען צו די ערשטע גרויסע שריטע פון נאַציאָנאַלע קאָלאָניזאַציע אין גייסט פון אַרבייטער קלאַס. זי מוז אויך שאַפען אַזאַ אָרגאַניזאַציאָנס פאָרמע, וואָס זאָל מעגליך מאַכען, אַז די גאַנצע אידישע אַרבייטערשאַפט וועל־בע איז פאַראינטערעסירט אין בויען דעם נייעם שטאַאַט אין ארץ ישראל זאָלען קענען אַנטהייל נעהמען.

זאָל וואָס וויינינגער צייט פאַרנומען ווערען מיט קריטיקירען דעם עיקר. זאָל די קריטיק וואָס וועט שטאַטפינדען זיין אַ בויענדע, ניט אויסעסען זיך און יענעם דאָס האַרץ איבער פאַרגאַנגענע טעות'ן.

נור בלויז אויפקלעהרען אום צו פערמיידען טעות'ן אין דער צוקונפט, דארף זיין דער ציעל פון חברש'ען קריטיק.

גרויסע, ליכטיגע האריזאנטען עפענען זיך אויף פאר דעם אידי־שען פאלק. דאס נייע לעבען פאדערט נייע גרויסע טהאטען פון די אידישע ארבייטער. זאלען חברים פארגעסען, אז אמאהל זיינען מיר געווען א קליינע פארטיי. זאלען אונזערע מעשים זיך פארמעסטען ניט מיט די קליינע טהאטען פון דער פארגאנגענהייט נור מיט די גרויסע ארבייטען וואס זיינען פאר אונז. זאל מען ניט מורא האבען צו וואגען וואס מעהר און מעהר !

אין קדושה איז דער פועלי־ציוניזם געבארען געווארען אין באל־טימאר. זאל די זעלבע קדושה וואס האט דאמאלס געהערשט במחשבה אויך יעצט הערשען אין פילאדעלפיא ווען מיר האלטען ביי מעשים — ביי אנפאנגען די ארבייט פון בויען די אידישע רעפובליק.

זאל אונזער קריטיק און אונזערע רעזאלוציאנען אין אונזער נייע ארבייט געשאפען ווערען אין דעם פייער און אין דעם ליכט פון דער קדושה פון אונזערע אידעאלען.

ברוכים הבאים !

יהואש

משיח

אוי קינדערלעך ליעבע,
ס'וועט זיין אזוי שעהן,
משיח וועט קומען
אין גיכען צו - געהן . . .

די אויגען אזוי ווי
צוויי זונען ביי איהם,
א הויכער, א ווייסער,
און זילבער די שטים . . .

„וואס האט איהר מיר, קינדער,
צום אויפנעהם געגרייט?“ —
„משיח געטרייער,
מיר האבען געזייט . . .

„מיט איין האנט צום אקער,
און איין האנט צום שווערד,
די אויגען צום הימעל,
די פיס אויף דער ערד . . .“

„און ווער האט אייך, קינדער,
די בשורה געבראכט?“ —
„משיח געטרייער,
מיר האבען געוואכט . . .

„און שומרים געהאלטען
אויף איטליכען וועג:
משיח, משיח
דארף קומען די טעג . . .“

דר. ח. זשיטלאווסקי

עבר־ראמאנטיק און צוקונפט־ראמאנטיק

די ראמאנטיק בכלל איז א שטרעבען צו גרויס און צו ניי־באַשאפונג. דאס איז אלע מאהל א פראטעסט אנטקעגען דער קליינליכקייט, געוועהנליכקייט און שפּל'קייט אין די גרענעצען פון דעם היינט, א רייסען־זיך מיט אלע כחות פון זיינע פערשטויבטע דלת אמות.

אין רעוואלוציאנערע צייטען זיינען דאס די גרויסע אידעאלען פון דער צ ו ק ו נ פ ט, וואס באצויבערען דאס אויג פון דעם קעמפער און זוכער און ציהען צו צו זיך זיין שכל און זיין הארץ. אין דעם נייַנצענטען יאהר הונדערט זיינען די פארטרעטער פון דער רעוואלוציאנערער צוקונפט־ראמאנטיק געוועזען די בייראנס, די שעלליס, די פושקינס, די וויקטאר הוגא און זשארזש זאנד.

אין רעאקציאנערע צייטען איז דאס די רוהמרייכע, גרויסע פארגאנגענהייט פון א פאלק, וואס ציהט צו מאגנעטיש צו זיך דעם בליק פון יענע קינדער זיינע, וואס קאנען ניט פארטראגען די שטיקענדע לופט פון דער שפל'ער פארגאנגענהייט. דאס איז די ראמאנטיק פון א שאטאבריאן און א קסאוו'יע דע מעסטר אין פראנקרייך, פון א שעלינג אין דייטשלאנד, פון די סלאוואפילען אין רוסלאנד.

אונזער גרויסער אידעאל פון נאציאנאלער ווידערגעבורט איז געבארען געווארען אין די אכציגער יאהרען פון דעם פאריגען יאהר־הונדערט, וועןביידע קרעפטען, — סיי די רעאקציע, סיי די רעוואלוציע, — האבען זיך גענומען א מעסט טאהן, מיט די כחות, האבען אויפגעהויבען דעם גרויסען היסטארישען קאמף, וואס זיין לעצטער אקט שפיעלט זיך איצטער אב פאר אונזערע אויגען.

אויף אזא׳ן אופן איז אונזער ראמאנטיק, אונזער רייסען זיך צו גרויס און הויך פון דעם ענגען, שפל׳ען היינט, לכתחילה געשטאנען אונטער דער שליטה פון יענע צוויי גרונד־טענדענצען : דער פארהייליגונג און פארהיעלונג פון דעם אידישען עבר אויף איין זייט און דער בענקשאפט נאך א דורכאוים נייער, נאך קיינמאהל ניט געוועזענער צוקונפט, אויף דער אנדערער.

די צוויי טענדענצען קענען אבער נים פאראייניגט ווערען הארמאניש אין איינעם, בפרט ווען מען טרעט צו צו דער פ א ר וו י ר ק ל י כ ו נ ג פון אידעאלען. די פארווירקליכונג מוז דורכגעפיהרט ווערען אין לעבען דורך די גרויסע פאלקס־מאסען צוליעב די לעבענס־אינטערעסען פון די גרויסע פאלקס־מאסען. אין א קאנפליקט צווישען דער גלענצענדער פארגאנגענהייט און דער דורכאוים נייער, נאך ניט געוועזענער צוקונפט קומט די ג ע ג ע נ וו א ר ט מיט איהרע פאלקס־מאסען און איז מכריע די וואג־שאל צוליעב דער צ ו ק ו נ פ ט.

דערהויפט מוז דאס זיין דער פאל מיט דער ראמאנטיק פון דער אידישער נאציאנאלער ווידערבעלעבונג. ווי גרויס די אידישע פארגאנגענהייט זאל ניט זיין, ווי טראגיש שעהן עס זאל ניט זיין יעדער פעריאד פון אונזער געשיכטליכען לעבען, איז אין איהם, אין דעם אידישען אמאל, נישטא קיין איין זאך, וואס זאל זיך לוינען ווידער אויפצולעבען, וואס זאל פארשטארקען דעם לעבענס־שטראם און דעם צוקונפטס־קאמף פון די מאסען.

אחוץ, פארשטעהט זיך, דעם הוילען פאקט פון נאציאנאלער ווידער־באלעבונג, פון נאציאנאלער פרייהייט און זעלבסט שטענדיגקייט אין אונזער אייגענעם לאנד. אפילו די אידעאלען פון אונזערע נביאים, — דאס גרעסטע און שעהנסטע, וואס אונזער פאלק האט ארויסגעבראכט, — קאנען ניט ווערען דער בארוישענדער לאזונג פאר די נייע באשאפונגען אין דער צוקונפט.

אין זייער היסטארישער באגרעניצקייט, זיינען די נביאים׳שע אידעאלען אנגעזאפט מיט דעם געדאנק פון א גאט־געזאלבטען מלך

המשיח און מיט דער קליינבירגערליכער אידיליע פון „איש תחת גפנו ואיש תחת תאינתו". און אין זייער וועלט־אומוואַרפענדיג קערן זיינען זיי שוין לאַנג אַריינגעאַרבייט געוואָרן אין די שטרעבונגען פון דעם מאָדערנעם סאָציאַליזם, וואָס שטעלט זיך אויף זייער אָרט.

דער קאָנפליקט צווישען אונזער עבר — דעם רוף פון די אבות, און אונזער צוקונפטס־ראָמאַנטיק — דער רוף פון די קומענדע דורות, — מוז זיך איצטער ענדיגען מיט א טריאומף פון דער צוקונפטס־ראָמאַנטיק אויך דערפאַר, ווייל דער קאָנפליקט צווישען רעאַקציע און רעוואָלוציע ענדיגט זיך איצט אומעטום מיט א גלענצענדען טריאומף פון דער רעוואָלוציע. אונטער די שטראַהלען פון דער נייער זון, וואָס געהט אויף פאַר אלע פעלקער, ווערען פאַרבלאַסען און פאַרשווינדען אלע די פרעכטיגע שטערן פון דעם עבר־ראָמאַנטישען נאַכט - הימעל.

עס וועט פאַרשטומען דער וועה־מוטיגער רוף פון די אבות און עס וועט הילכיג קלינגען דער פריידיגער רוף פון די קומענדע דורות צו א נייעם לעבען און שאַפען אין א פרייען זעלבסט־שטענדיגען לאַנד, מיט א נייעם לעבענס־אינהאַלט, אין אונזער נ י י ע ר אידישער שפּראַך, וואָס קנאָספּט איצטער פאַר אונזערע אויגען, וואָס וועט זיך אבער פאַנאַנדערבליהען אין פאַנאַנדערוואַקסען אין דער צ ו ק ו נ פ ט.

א. וואהלינער

קום, חבר מיינער

קום, חבר מיינער, און לאמיר אינאיינעם געהן דעם שווערען, לאנגען, אבער האפנונגספולען וועג!

אין שווערע ליידען ווערט א נייע וועלט געבוירען, א ניי ליכט האט זיך באוויעזען און א נייע פרייהייט איז אויפגעגאנגען. און מיר האבען געליטען גלייך מיט אלע. און אונזער פרייהייט קומט אינאיינעם מיט זייערער. נאר זיי זיינען שוין בשלום איבערגעגאנגען די חבלי לידה, אונזערע הויבען זיך ערשט אן. זייער דארנדיגער וועג איז צו ענד און זיי זיינען שוין ביים ציעל. אונזער וועג, און א שווערער וועג, הויבט זיך ערשט אן. און אונזער ציעל דארף ערשט דערגרייכט ווערען.

אבער דיין האנד, מיין חבר, און מוטהיג אנטקעגען אונזער פרייהייט.

פאלשע פריינד און פייגע פיינד זאגען אונז:

„אונזער לאנד — א וויסטעניש. אונזערע שכנים — ווילדע און האלב־ווילדע. א דיפלאמאטישער צוזאג, וואס קען אמאהל האבען דעם ווערטה פון אלע דיפלאמאטישע צוזאגען. אונזער פאלק מיט אטראפירטע געפיהלען. אונזערע ארבייטער — פארזונקען אין מאגען־אינטערעסען. אונזערע כחות צושפאלטען. אונזער גלות־זון — אזא ליכטיגע אין די מייסטע מלחמה־לענדער און די זון מאכט אונז שוואך און פויל.

חבר מיינער, גיב מיר דיין האנד!

געדענקסטו, ווי פינסטער עס איז געוועזן ניט לאנג צוריק? און געדענקסטו, ווי די פינסטערניש האט אונז געשטיקט און נים געקענט

דערשטיקען ? און דערמאהנסטו זיך, ווי עלענד און איינזאם מיר זיינען אפט געווען ? און קענסטו זיך אויך דערמאהנען, ווי מיר זיינען געווארען אלץ שטאלצער און פאר'עקשנ'טער, וואס איינזאמער מיר זיינען געווען, וואס געפאלענער עס האט אויסגעזעהען אונזער פאלק און וואס ווייטער — דער ציעל ? געדענקסטו עס ?

און איצט איז א פאלק, א גאנץ פאלק אויפגעשטאנען תחית המתים. און אלע חלומ'ען אונזער חלום. און אלע שטרעבען אונזערע שטרעבונגען. און אלע גלויבען גלייך מיט אונז. און אלע זיינען שטאלץ און פאר'עקשנ'ט. און אלע, אלע קוקען אהן מורא אויף דעם לאנגען, דארנדיגען וועג, וואס איז דאך קירצער און גרינגער ווי ערשט ניט לאנג צוריק, ווי העמאלט, ווען איך און דו, חבר מיינער, זיינען פאראיינזאמטע געשטאנען, פון אלעמען פאר־לאכט, פון קיינעם ניט ערמוטיגט.

טא קום, חבר מיינער ! קום פרעהליך און מונטער ! קום מיט טאפעלטע כחות ! קום אין דער זיכערהייט, אז מיר וועלען זיע־גען, אז מיר וועלען ניט פאלען אויפ'ן וועג, אז מיר וועלען האבען גענוג כח צו דערגרייכען אונזער ציעל און צופאלען מיט אונזערע ברע־נענדע ליפען צו דער פרייער ערד פון דעם פרייען אידישען פאלק. ק ו ם !

קום, חבר מיינער, און לאמיר באגעגענען דאס פאגראם־מע־סער פון דעם פאליאק, דעם צופלאמטען שאוויניזם פון דעם אוקרא־אינער, דעם אידען־האס פון דעם פארהונגערטען רוס, דעם פאר־שארפטען אנטיסעמיטיזם ביים דייטש און דעם „פרעמדען"־האס אין אמעריקא.

ביטער וועט זיין דער קאמף, חבר מיינער ! טייכען בלוט וועט אונז קאסטען אונזער זיעג. בערג מיט קרבנות וועלען מיר אוועקלעגען אויפ'ן מזבח פון אונזער נאציאנאלער פרייהייט אין אלע לענדער. אבער שרעקסטו זיך, חבר מיינער ? דו, וואס האסט זיך ניט געשראקען פאר פאגראמען, בעת דו האסט געקענט האפען בלויז אויף דעם עלענדען רעכט צו לעבען ? דו, וואס האסט גע־

האט דעם מוטה זיך צו פארטהיידיגען און באשטעהן אויף דיין רעכט, ווען דאס דאזיגע רעכט איז בעשטאנען העכסטענס אין דעם בירגער-רעכט ? דו וועסט ניט האבען דעם מוטה צו קעמפען, ליידען און זיעגען, ווען דיין ניי רעכט וועט זיין דאס רעכט צו זיין א פאלק צווישען פעלקער ניט נאר אין דיין לאנד, נאר אין אלע, אלע לענדער?

חבר מיינער ! עס איז א שווערער קאמף. אבער ווען האַבען מיר דען ניט געקעמפט ? און טאפעלט מוטהיג וועלען מיר קעמפען, ווען עס האנדעלט זיך איצט וועגען א ווייטערען, וועגען א גרעסערען ציעל, און טאפעלט זיכער זיינען מיר מיט א זיעג, אה, חבר מיינער !

קום, חבר מיינער, און לאמיר בויען די נייע וועלט — די וועלט פון פעלקער-פרייהייט, פון מענשען - פרייהייט און פון ארבייטער-פרייהייט. מיר האבען די וועלט שוין לאנג געבויט. מיר האבען זי אבער ביז איצט געבויט אין שקלאפעריי. מיר האבען זי געבויט אונטער די בייטשען פון אונזערע פייניגער און פארשקלאפער. מיר האבען זי געבויט אין דער פינסטער.

איצט אבער איז ליכטיג. איצט וועלען מיר זי בויען אינ-איינעם מיט אנדערע בעפרייטע. איצט וועלען מיר זי בויען ביי אונז אין דער היים. און אונזער ליכט וועט לייכטען פאר אנדערע, און אונזער לאנד וועט זיין א מוסטער פאר דער וועלט.

קום, חבר מיינער !

ה. רויזענבלאט

צוריק מיט די זיגער

געפיהרט האט איהר דעם לעצטען שטרייט
און איהר האט מיך פון גלות יאך באפרייט.
פון אייער רייה ארויסגעטראטען איז דער בראווער העלד,
דער מענש און גאט, וואס האט פאר מיר זיך איינגעשטעלט.

געקעמפפט האט ער מיט אדלער־שוואונג, מיט לייבען־מוט —
פארוואס־זשע זיינען מיינע הענט מיר איינגעריכט אין בלוט?
און אין מיין רעכטער האנד, ווי קומט די פורפור־שווערד?
און אויף די שטיוועל מיינע — פייכטע ליים פון פרעמדער ערד?
און אויסגעמאסטענער טאקט אין מיינע שוואכע גלות־טריט?
און אין מיין בוזעם טיעף — א וואונד, וואס ברענט און בריהט?

היינט וואו איז ער, וואס איז געשטאנען לעבען מיר?
מיין חבר מיט דעם אדלער־נאז, דער שווארץ־געקרויזטער גראנאדיר:
מיין חבר, וועלכער האט צו מיר מיין זיידענס שפראך גערעדט
און יעדער נאכט, מיט אויגען פייכט, מיר נאכגעזונגען מיין געבעט?
איז וואו איז ער אצינד? וואס איז מיט א י ה ם געשעהן?!
פו, ווארט. כ'דערמאן זיך אלץ. דאס איז אזוי געווען:

אין טויזענד פלאמען אויפגעפלאקערט האט די לעצטע שחיטה־שעה.
איך שטרעק מיין האנד נאך זיינער אויס און זוך — ניטא! —
פון ווייטענס ערגעץ אויף א ברעג פון פרייען, ברייטען ים,
דעם שונא'ס לעצטע שטאט פארגעהט אין ווילדען פלאם.
ווי פיילען שארפע שליידער איך די בליקען מיינע אין דעם בראנד
און זוך: — דורך טויזענד פייער־צונגען שטרעקט ער אויס צו מיר
זיין האנד

און אויפגעהויבען האב איך איבער זיך מיין בלוט באנעצטען שווערד!
און אנדערש האב איך איצט געזעהן און אנדערש איצט געהערט.
אין פלאטער־רויש פון פאהנען טויזענדע, אין הוזשעריי פון ווילדען
פלאם

געשריהען האט אן אויפגערייצטער ווילדער ים.
און אין די טונקעל־גרויע קנוילען רויך האב איך געזעהן ציהן
אין מחנות פינסטערע, א ווילדען שקלאפען־שטאם.
און פלוצלים וויקעלט זיך פון פייער־בראנד ארויס
א טונקעל־ברוינע מדבר, פריי און ברייט און גרויס.
און דאן — א זון־געהילטע, גרין באציהרטע פרייע ערד . . .

א טעמפעל, ליכטיג, שטאלץ . . . א קרוין . . . א שווערד . . .
און דאן, און דאן — — — — — — — — — — — — — — —
— — — — — — — — — — — — — — — — — —

באהאלטען אין די הייסע פלאקער־פאלדען קארטשען זיך פון פיין
און בושה פרויען קערפער ווייס ווי אנהויב־ווינטער שנעע.
און ראזע קינדער־גופים׳לעך צוריסענע אין צוויי.
און לאנגע גרויע זקנים־בערד, און גאלדיג־בלאנדע מיידעל האר
און ס׳קוקען דורך די פונקען קינדער אויגען, ווי די שטערען קלאהר...
און איבער אלעם קויקעלט זיך אין קנוילען פינסטערע דער שווארצער
רויך.
איך ציידל די קנוילען רויך: — צוויי טויזענד שווארצע גלות יאהר!

פון ווייטענס אויף דעם ווייסטען ברעג פון ברוינדגעפארבטען ים
פארגעהט דעם שונא׳ס לעצטע שטאט אין לעצטען פלאם.
און הילכיג קלאפט די פויק. און פריידיג יובעלט דער טרומפייט.
און איך — דער לעצטער אין טריאומפף־מארשרוט האס זיעגער־פאלק
באגלייט.

מ. קאטץ

צווישען חלומות און ווירקליכקייט.

(א ספור פון די לעגענדארע משיח־צייטען.)

מען ווייס ניט צי האבען דאס יידעס זייערע אייניקלעך הער־צעהלט, אדער אייניקלעך האבען דאס זייערע זיידעס דערצעהלט, נור הערצעהלט איז דאס געווארען צו יודעי חן. און די מעשה דערפון איז אזוי:

געווען איז עס אין א דור, וואס איז אהן שום ספק נאך ניט גע־ווען אויף דער הויכער מדרגה פון כולו זכאי, נור צי איז ער געזונקען געווען צו דער מדרגה פון כולו חיב, מכח דעם האבען די למודי הדור זיך שטארק מפלפל געווען. ויהי היום און א מורא'דיגער רעש האט צו־טרויסעלט די וועלט. אזא שטורעם, וואס האט בפועל ממש מרעיש עולמות געווען. עס האט אויסגעזעהן אזוי ווי די סאמע זיילען פון לעבען וואלטען ארויס פון זייער יסוד. אן אימת מות האט מענשען אנגעכאפט. און א חשך איז געווען ווי דער חשך של מצרים. איין מענש האט דעם אנדערן ניט דערקענט, א ברודער האט אויף זיין ברודער געטראטען, און איין פאלק האט דאס אנדערע פערשלינגען געוואלט.

און עס האט זיך אויפגעהויבען א ויצעקו, וואס האט געגרייכט ממש עד לב השמים. עופה'לעך האבען מיט פערשמאכטע ליפען זייערע מאמעס טויטע בריסט געזויגט, און טאטעס האבען אויף די קברים פון זייערע זיהן א פערדארט שטיקעל ברויט געזוכט אום דאס חיות צו דערהאלטען — דער מין האנוש האט זיך אין זיין אייגען בלוט מיט שרעקליכע קאנוואולסען געצאפעלט. און ווען ענדליך האט דער ערש־טער זונען־שטראהל זיך דורכגעריסען פון צווישען די וואלקענס, אויפ־געהענדיג ר ו י ט פון הינטער א ים פון בלוט און טהרערען, האט

איהר רויטער שיין בעלויכטען א וועלט פון חורבן און יסורים, וואס אזוינס איז נים געווען מיום היות אדם על האדמה, זינט דער מענש האט זיין אונגליקליכען שיקזאל אויף דער ערד דערזעהען.

דערזעהענדיג זייער אייגענעם חורבן און זייערע אייגענע יסורים, וואס האבען ארומגעכאפט די גאנצע ערד מסוף העולם ועד סופו, האט זיך צווישען מענשען ערשט אנגעהויבען א מהומה, א רעש, א געפילדער, א יללה. מענשען האבען א רעמונג געזוכט אין אנקלאגען איינער דעם צווייטען. און טייטלענדיג מיט די פינגער אייגע געגען די אנדערע ביז אויגען־אויסשטעכענים, האבען זיי זיך געגענזייטיג בעשולדיגט: „דאס ביסטו דער רוצח! דאס ביסטו דער קין! דאס ביסטו דער ברודער־מערדער!"

און פון מיטען פון דיעזער מורא'דיגער מהומה האט זיך אנגעהויבען הערען דייטליך דאס געשריי: משיח־צייטען! משיח־צייטען! דאס געשריי איז געווארען וואס ווייטער אלץ דייטליכער, אלץ הילכיגער: משיח־צייטען! משיח־צייטען! . . .

און משיח־צייטען זיינען דאס טאקע געווען, ווארום אלע סמנים אויפ'ן הימעל און אויף דער ערד האבען אנגעוויזען בולט, אז דאס זיינען די ימות המשיח, ווי עס שטעהט געשריבען אין די הייליגע ספרים.

און משיח־צייטען זיינען דאס טאקע געווען, ווארום עס האבען זיך אנגעהויבען צו אנטפלעקען די נ ס ת ר י ם פון יענע ל"ו צדיקים, וואס מכח זיי איז געזאגט געווארען, אז ווען נים זייער זכות וואלט די וועלט חס וחלילה קיין קיום נים האבען.

נור אזוי ווי די אנטפלעקטע זיינען דאך פאר זייער התגלות געווען נסתרים, ווי עס איז שוין דער גורל פון די ל"ו, האבען די ארעמע, הארעפאסנע מענשען, וואס האבען מקוצר רוח ומעבודה קשה די הייליגע ספרים נים געלערענט און האבען פון די מקובלים א קנאפע ידיעה געהאט, נעביך נים דערקענען געקאנט ווער פון די אנטפלעקטע זיינען טאקע פון די אמת'ע ל"ו, וואס אהן זיי קאן די וועלט קיין קיום נים האבען און ווער פארשטעלטע פון דער סטרא אחרא רחמנא לצלן. האט זיך אין מיטען פון דער גרויסער מהומה און אין איינעם מיט די בשורות פון משיח צייטען א שרעקליכע מחלקה אנגעהויבען, ווארום

עס איז דאך ידוע, אז דער כח פון דער סטרא אחרא באשטעהט אין דעם, וואס זי איז ביכולת אויסצוזעהען גאר אזוי ווי זי וואלט עס גע־ווען די סאמע סטרא דקדושא.

און די מחלקה האט זיך צופלאקערט ניט נור צווישען די מענ־שען, וואס האבען מקצר רוח ומעבודה קשה קיין היילינע ספרים ניט געלערענט, נור צווישען די ל"ו גופא, צווישען די סאמע נסתרים, וואס אהן זיי קאן די וועלט קיין קיום ניט האבען, האט זיך אויפגעהויבען א מלחמה פאר פערטייטשען די פסוקים פון די נביאים וועגען אחרית הימים. איינע האבען געטענה'ט, אז אחרית הימים מיינט טאקע דעם סאמע קץ־האחרון און אנדערע האבען געטענה'ט, אז אין מוקדם ומאוחר בתורה שיקט זיך נור אויף דרוש און ניט אויף מצות מעשיות. הכלל, מען האט אנגעהויבען אזוי סותר זיין איינער דעם אנדערען, אז מען האט שוין אנגעהויבען חושד זיין צי איז די גאנצע זאך ניט מעשי שטן רחמנא לצלן.

„אחרית הימים! ימי המשיח" — האט איין נסתר א קפדן געשריען — „און עס שטעהט בפירוש געשריעבען אין אונזערע היי־ליגע ספרים, אז ביום ההוא לא ישא גוי אל גוי חרב, וואס דער טייטש דערפון איז אז איין אומה טאר די אנדער אומה ניט שלאגען און דארום דארף דאס גאנצע געשלעג זיין בלויז אין דער איינענער אומה גופא".

„קץ האחרון!" — האט אן אנדערער פון די נסתרים גוזר גע־ווען — און מען מוז מקים זיין ווי אין פסוק שטעהט: לא ילמדו עוד מלחמה, קיין מלומדים אין תכסיסי מלחמה טאר מען מעהר ניט האבען, נור מען מוז זיך הרג'ענען אזוי, ניט געלערענטערהייט".

„אחרית הימים! קץ האחרון!" — האט א דריטער נסתר גע־גוואלטעוועט — „ושעשע יונק על חור פתן, וגר זאב עם כבש, וואס דאס מיינט אז מען זאל די קינדער לאזען שפיעלען זיך אויף די נארעס פון שלאנגען און וועלף זאלען זיך פיטערען אין איינעם מיט שעפ־סען!"

האבען די מאמעס אויפגעהויבען א יללה און מיט יאמערליכע קולות געשריען: סטייטש שלאנגען זיינען דאך ניט קיין טויבען! און זיי האבען פאר פערצווייפלונג חעם זינען פערלארען און די האר פון

קאפ זיך געריסען. און עס איז געווארען א חורבן צווישען די אנט־פלעקטע נסתרים גופא. זיי האבען אליין שוין צווישען זיך ניט דער־קענען געקאנט ווער פון זיי זיינען די אמת'ע און ווער זיינען פערכאפטע פון דער סטרא אחרא. און די יסורים זיינען געווארען אזעלכע, וואס מען קאן זיך גאר ניט משער זיין.

דער עיקר איז נאך געווען וואס די חכמי הקבלה פון יענעם דור האבען ניט געקאנט איינשטימען וועגען דער בחינה: איינע פון די מקובלים האבען אלץ אנגעוויזען אויף א צ י ל ו ת, אנדערע אויף י צ י ר ה, און נאך אנדערע אויף ע ש י ה, און אזוי ווי דאס רוב פון דעם המון האט א קנאפע ידיעה געהאט אין קבלה־ווער־טער האבען מאנכע א טעות געהאט און געמיינט אז א צ י ל ו ת איז גאר ע צ ל ו ת. און עצלות איז דאך א מידה מגונה. האט זיך אויפגעהויבען א געשריי אויסצומעקען לגמרי דעם עולם האצילות. און עס איז דערפון געווארען אזא פרוד הלבבות, וואס אזוינס איז נאך ניט געווען זינט דעם דור המבול, ווען איין מענש האט דעם אנדערנס לשון ניט פערשטאנען.

נור דאס האט נאך מעהר געוויזען, אז דאס זיינען טאקע די אמת'ע משיח־צייטען, ווארום אויף זיי איז געזאגט געווארען, אז ליכט און שאטען וועלען דאמאלס זיין בערבוביא, וואס דאס מיינט, אז די סטרא אחרא וועט זיך צומישען מיט דער סטרא דבקדושא און דער גאנצער דור וועט ליידען חבלי לידה.

און משיח־צייטען זיינען דאס באמת טאקע געווען, ווארום אין מיטען פון די חבלי לידה האט א לייכט געטאהן אין מזרח זייט די זונן און איהר ליכטיגער שטראהל האט בעלויכטען דעם שארית יעקב, וואס אויף איהם איז אזא נבואה געזאגט געווארען פון די עלטסטע צייטען אן.

אבער אויך דא האט די סטרא אחרא געוואלט גובר זיין, און דוקא צווישען די נסתרים; צווישען דיעזעלביגע ל"ו, וואס אהן זיי קאן די וועלט חלילה קיין קיום ניט האבען. מאנכע פון די ל"ו־ראווניקעס האבען פערביטען דעם אלטען נביא'ס קינדער און זיי האבען אויסגעטראכט א בלבול אויף שאר־ישוב אז דאס איז מהר־

שלל חש־בז, וואָס וויל גזלנ׳ן דעם חיל דמשק און דעם שלל־שמרון, איז דאָ אויך געוואָרען אַ שרעקליכער פּרוד־הלבבות. און די מענ־שען, וואָס האָבען מקצר רוח ומעבדה קשה די הייליגע ספרים נים געלערענט, האָבען נעביך אויך דאָ ניט געוואוסט, ווער פון די ל״ו פּערטייטשען ריכטיג די הייליגע פּסוקים. דער גאַנצער דור האָט אויסגעזעהען ווי אַ דור הפלגה רחמנא לצלן.

* * *

אַזוי איז די מעשה. נאָר מען וויים ניט צו האָבען דאָס זיי־דעם פאר זייערע אייניקלעך אדער די אייניקלעך פּאַר זייערע זיי־דעם דערצעהלט. די השערה איז, אַז ווען אייניקלעך וועלען דאָס פאר זייערע אייניקלעך דערצעהלען, וועט אפשר נים נור פּאַר יודעי חן נור פאר אַלעמען קלאָהר זיין דעמאָלט צו איז דאָס טאַקע געווען אַ דור פון כולו חיב, וואָס ווענגען דעם האָבען די למודי הדור זיך אַזוי שטאַרק מתוכח געווען.

ז. יהודה

אך, געוועזן צייטען!

ווי זאגט ערגיץ א רוסיש ווערטעל: אפילו די ליעבע זון וואַרימט אויך ניט אלעמען גלייך . . .

אַט וועט איהר זיך טייערע חברים דעלעגאטען פערזאמלען אין א צייט ווען די וואַרימע ליכטיגע זון הויבט זיך אן באווייזען אפילו אויף דעם אידישען, פארשווארצטען, טונקעלען הימעל; וועט איהר יובל'ען, וועט איהר זיך פרעהען און מיט נצחון בליקען אויף די אלטע פארגאנגענע צייטען, אויף די אלטע פארשוואונדענע יאהרען.

מיך פארדריסען יענע יאהרען, איך בענק נאך יענע צייטען!

אך, געוועזן זיינען טעג. ווי גוט און וואויל איז מיר דאן גע־ וועזן . . . מיין פראפאגאנדיסטישע נשמה האט זיך געקוויקט שוועבענ־ דיג איבער דעם טאל וואו עס רוהען די פארהארטעוועטע, פארטעמפטע, אפגעשטאנענע און גייסטיג־פארפיהרטע אידישע נשמות.

און טראכט איך וועגען דעם, אזוי שוועבען פאר מיינע אויגען דורך אלטע פארשוואונדענע בילדער, שטעהען אויף תחית המתים אין מיין זכרון, אויף אייביג פארלארענע סצענקעס: א מחנה אידישע אר־ בייטער, ווען מ'האט איינגעשמועסט אז פיינט האבען ארץ־ישראל איז א סאציאליסטישע מצוה, אז אידישע פרייהייט איז פארבאטען געווארען אויף דעם רעוואלוציאנערען בארג סיני! און איך אין מיטען זיי . . .

איך קוק אויף זייערע גלייכגילטיגע אפגעטעמפטע פנימער, און דער פראפאגאנדיסטישער פייער צופלאקערט זיך אין מיר, און שפריצט מיט פונקען:

„מיר זיינען קינדער פון א פאלק, מיר האבען אויך פאלקס אינטערעסען, מיר „מאגען", מיר מוזען קעמפפען פאר אונזער נאציא־ נאלער פרייהייט, אזוי ווי מיר שטרייטען פאר אונזער סאציאלער בא־ פרייאונג — דונער איך אראפ צו מיין עולם.

און אט האט זיך איינער פון דער מחנה מיט מוטה אנגענומען. מיר אנטקעגען געשטעלט זיך — געוועהנליך מיט א פזמון וואס האט זיך געקלעפט ווי אן ארבעס צום וואנט. דאן ערשט ברויזט אויף מיין אגיטאטארישע תאוה און איך הויב אן נאך שטארקער צו פייערן. און שטארקערע ווערטער שניידען זיך דורך א וועג צווישען די פשוט'ע, עהרליכע, הארעפאסנע אידען, ווען מ'האט אריינגענארט פאספאר־ טען פון „גענאסען לאנד" . . .

און באלד ווערט די לופט פון מיט „ניט פראלעטאריזאציע", „עקאנאמישע סטרוקטור", און אייגענע נאציאנאלעווירטשאפט, דער־גהעגטערונג פון דעם סאציאליזם, מעגליכקייטען פאר ארץ־ישראל! אראבער! און מיט א טיעף אינערליכער צופריעדענהייט, קוק איך ווי עס צאפלען זיך מיינע „קרבנות" וואס פאר א חורבן מיינע פיילען האבען דארט אנגעמאכט און ווי שוואכער עס ווערט דארט דער ווידערשטאנד, אין יענעמס לאגער, אין יענער מחנה . . .

און איצט!

א סאציאליסט „מעג" אויך פאר ארץ־ישראל זיין, זאל איך זאגען? — האבען עס שוין, הוסמאנס, טראעלסטרא, הערווע און אפילו... שלאזבערג, געזאגט; ארץ־ישראל איז גרייכבאר — זאל איך טענה'ן? — האבען עס שוין די אמת'ע בעלי־בתים איבער ארץ־ישראל דערקלעהרט; אידישע ארבייטער דארפען זיין פאראינטערעסירט אין דער אויפבויאונג פון דעם לאנד, זאל איך שרייען? — זאגען דען די ארבייטער אליין אז ניט?

ליגט מיין אגיטאטארישער גייסט פארשפארט אהן א שטאף ארבייט, אהן א ברעקעל באפרידיגונג. . .

אמת, עס איז דא ברוך השם איבער וואס צו האמפערען זיך, איבער וואס צו פלפול'ן און שארפען די מחות: אידיש — העברעאיש; גרויס קאלאניזאציע — קליין קאלאניזאציע; ציוניסטישער קאנגרעס, א. ד. ג. צווישען אייגענע מענשען. — א זאך פאר טעארעטיקער, פאר שפאלטער; פייערען קאן מען שוין ניט — א אייגענע מחנה . . .

זאגט אליין, זאל איך אפשר צופריעדענשטעלען מיין פראפאגאנדיסטישען גייסט — קאן איך אפשר שטילען מיין אגיטאטארישע ליידענשאפט, פייערענדיג אויף יענע „געבילדעטע" פון יענעם אלטען לאגער, וועלכע רייסען זיך אריין אין סאמע מיטען ווען אונזערע האמפערען זיך, ווי אזוי מ'זאל בויען, ווי זאל עס איינגעארדענט ווערען, און גיבען זיך אזאג: און מיר פארשטעהען ניט ווי אזוי קאן מען גאר באקומען ארץ־ישראל? . . .

דאס דערמאהנט דאך ניט מעהר ווי די בעקאנטע מעשה מיט יענעם עם־הארץ, וועלכער איינהערענדיג זיך ווי צוויי לומדים האמפערען זיך מיטען טיעפען ערענסט וועגען א שווער שטיקעל גמרא, גיט ער זיך א זאג אזוי קאלט, בנעימות'דיג מעשה „למדן": מיר איז קשה אנ'אנדער זאך: ווי קאן מען עס גאר לייענען אז עס איז אהן קמצ'לאך? . . .

זאל איך מיט די „לומדים" דיסקוטירען? דער ציוניזם ווערט פארווירקליכט, דער ציוניזם־סאציאליזם פייערט זיין נצחון אויף דער אויפגעוואכטער אידישער גאס· און מיין פראפאגאנדיסטישע נשמה, בלייבט עלענד, פארלאזען, מיין אגיטאטארישער פייער האט ניט ביי וואס צו ברענען, האט פארלארען זיין נוצליכקייט, געענדיגט איז זיין מיסיאן, אין די נייע, אין די פרעהליכע טעג . . .

אך, געוועזן צייטען! . . .

א לעגיאנער

בעגריסונג

ערגעץ אין מצרים מיט'ן 40־טען באטאליאן ר. פ., אידישער לעגיאן.

אקטאבער 17־טען, 1918.

ליעבע חברים דעלעגאטען !

איך האב דיעזע וואך אויסגעפונען דורכ'ן „קעמפפער", אז אונזער פארטיי קאנווענשאן וועט אבגעהאלטען ווערען פון דעם 12־טען ביז דעם 17־טען דעצעמבער אין פילאדעלפיא. איך בין דאך אמאל געווען א פילאדעלפיער חבר, האב איך זיך פאר א מאמענט פארגעסען, אז איך בין אין לעגיאן און עס האט זיך מיר אויסגעדאכט, אז איך בין גאר אין פילאדעלפיא פארנומען מיט פערשיעדענע קאנווענשאן מלאכות, און פאר א מאמענט האב איך אייך מקנא געווען. עס האט זיך מיר געוואלט אי זיין אין לעגיאן, אי ארבייטען מיט אייך אין אמעריקא. איהר קומט זיך דאך צוזאמען ניט בלויז אבצוגעבען דין וחשבון פון פארגאנגענע ארבייט, נור אויך בעשליסען וואס צו טאהן ווייטער און איהר האט דאך אזוי פיעל גרויסעם און שעהנעם דורכצופיהרען.

דאס גאנצע אידישע פאלק מוז ארגאניזירט ווערען אנטהייל צו נעהמען אין דער בעפרייאונגס ארבייט, און די אידישע ארבייטער בפרט מוזען ארגאניזירט ווערען צו פארנעהמען די נויטהיגע פאזיציעס, וועלכע וועלען פארזיכערען א ליכטיגען צוקונפט פאר א זעלבסט־שטענדיגען אידישען פאלק. אייער ארבייט און אונזער ארבייט, דאס איז דאך איינס און דאס זעלבע. זייט אלזא, פארזיכטיג מיט צו פאסען אזוינע רעזאלוציעס וועלכע וועלען אריינברינגען צו־שפליטערונג פון כוחות, און ארגאניזירט די אידישע ארבייטער פאר ארץ ישראל. איך שיק אייך מיין ברכה פון טיעפען הארצען.

אייער חבר וועלכער געפינט זיך אויפ'ן שוועל פון ארץ ישראל.

טאגעסארדנונג

עלפטע פועלי - ציון קאנווענשאן

אפגעהאלטען אין פילאדעלפיע 24טען — 29טען דעצעמבער

1־טע זיצונג

דינסטאג אבענד 24טען דעצעמבער

1) ערעפענונג

א) ערעפענונג רעדע — חבר ב. צוקערמאן

ב) בעגריסונגען

ג) בעריכט פון צ. ק.

ד) רעדע פון חבר י. ענטין

ה) וואהלען פון א קרעדענשיל קאמיטע

2־טע זיצונג

מיטוואך פריה, 25טען דעצעמבער

2) בעריכט פון קרעדענשיל קאמיטע

3) וואהלען פון פערשיעדענע קאמיטעס

4) דיסקוסיאן איבער דעם בעריכט פון צ. ק.

3־טע זיצונג

מיטוואך נאכמיטאג

שלוס פון דער דיסקוסיע איבער'ן בעריכט פון צ. ק.

5) בעריכט פון פאלעסטינא קאמיטעס

(דיסקוסיאן)

4־טע זיצונג

מיטוואך אבענד

6) ארץ ישראל און אונזערע פאדערונגען

רעפעראט פון דר. ח. זשיטלאווסקי.

7) ארץ ישראל טהעטיגקייט:

א) קאאפעראטיווע קאלאניזאציאנס גרופען

ב) אינדוסטריעלע ארמיי

ג) קאארפעראטיווער פינאנס אינסטיטוט

רעפעראט פון י. קויפמאן

8) ארבייטער קאנגרעס פאר ארץ ישראל

רעפעראט פון ב. צוקערמאן

5־טע זיצונג

דאנערשטאג אין דער פריה 26טען דעצעמבער

9) טעגליכע צייטונג

10) אידישער קעמפפער

א) בעריכט פון דער רעדאקציע

ב) בעריכט פון פערוואלטונג

11) יוגענדליכע פועלי־ציון בעוועגונג

א) בעריכט פון יוגענדליכען קאמיטעט

ב) וייטערע טהעטיגקייט.

6־טע זיצונג

דאנערשטאג נאכמיטאג

12) אונזער נאציאנאל פאליטישע טאקטיק

א) לאקאלער און אלוועלטליכער אידישער קאנגרעס.

ב) לאקאלער און אלוועלטליכער אידישער ארב. קאנגרעס.

ג) אלוועלטליכער ציוניסטישער קאנגרעס

ד) אונזער שטעלונג צו דער ציוניס. ארגאנ. אין אמעריקא

רעפעראט פון מ. בראון

13) די שפראכען פראגע.

7־טע זיצונג

דאנערשטאג אבענד.

14) ארגאניזאציאנס פראגען

א) פארטיי פערוואלטונג

ב) פינאנסען און פאנדען

ג) דיסטריקט קאמיטעטען

15) נאמען פון דער פארטיי.

8־טע זיצונג

פרייטאג פריה 27־טען דעצעמבער

16) זיצונג פון די יוגענדליכע פועלי־ציון דעלעגאטען.

9־טע זיצונג

פרייטאג נאכמיטאג

17) ערציהונגס ארבייט

רעפעראט פון י. ענטין

18) פאליטישע און טרייד יוניאניסטישע ארבייט.

א) די פאליטישע טהעטיגקייט

ב) טרייד יוניאן ארבייט

רעפעראט מ. בודיש

19) אלוועלטליכער פועלי־ציון פערבאנד

בעריכט פון ה. עהרענרייך.

פרייטאג אבענד מאסענפערזאמלונג.

10־טע זיצונג

שבת פריה 28־טען דעצעמבער

20) פארטיי פערלאג

21) אגיטאציע און פראפאגאנדא

22) נאציאנאלע און ארבייטער אינסטיטוציעס אין ארץ ישראל

א) פאלעסטינא ארבייטער פאנד

ב) נאציאנאל פאנד

ג) קאלאניאל באנק

רעפעראט פון פראפ. ח. פיינמאן

11־טע זיצונג

שבת נאכמיטאג

23) קאאפעראטיווע אונטערנעמונגען

רעפעראט פון דר. נ. סירקין

24) רעליעף ארבייט

רעפעראט פון ב. צוקערמאן

25) אידישער לעגיאן און „דרויטער" מגן דוד

שבת אבענד, באנקעט

12־טע זיצונג

זונטאג פריה 29טען דעצעמבער

26) אינטערנאציאנאלער סאציאליסטישער קאנגרעס

27) בעריכט פון דער רעזאלוציאנס קאמיטע

13־טע זיצונג

זונטאג נאכמיטאג

28) וואהלען

14־טע זיצונג

זונטאג אבענד

שלום

בעריכטען פון פעראיינען

סינסינעטי

דער פועלי ציון פעראיין פון סינסינעטי זייט דער לעצטער קאנווענשאן אין באסטאן האט דורכגעלעבט די קריטישסטע צייט פון זיין עקזיסטענץ.

קליין אין דער צאהל פון מיטגליעדער, אין א פארוואַרפענעם ווינקעל פון לאנד, אין א שטאט וואו עס הערשט דער שטארקסטער אסימילאטארישער גייסט איז אונז ניט גאנץ לייכט געוועזען דורכ־צוברעכען און שאפען א פלאץ פאר עקזיסטענץ.

אבער דאך ניט קוקענדיג אויף די אלע שוועריגקייטען זיינען דורך אונזער איניציאטיווע ארבייט פאראינטערעסירט געוואָרען 72 אידישע ארגאניזאציאנען אין דער קאנגרעס בעוועגונג און אונזערע חברים זיינען געוועזען די ווארט פיהרער פון אלע קאמיטעטען.

אונזערע חברות נעהמען א גרויסען אנטייל אין דער טרייד יוניאן בעוועגונג און אונזערע א חברה ב. קינזבורג איז די פארזי־צענדערין פון דער דזשאינט באָרד פון די קלאוק מייקער יוניאנס. חברות פערנעהמען פערשיעדענע עמטער ווי פרעזידענטען און סעק־רעטערע פון פערשיעדענע יוניאן לאקאלס. אויך א דאנק אונזערע חברות זיינען אלע יוניאנס געווען פערטראטען צום קאנפערענץ פאר דעם אידישען ארבייטער קאנגרעס.

אונזערע חברים זיינען אויך געוועזען טהעטיג אויף דעם קאָא־פעראטיווען געביט; אונזערע חברים האבען גענומען א גרויסען אנטייל אין דער גרינדונג פון א קאאפעראטיווע גראָסערי סטאר וועלכע איז א גרויסער ערפאלג.

אונזערע חברים האבען זיך ווארעם אבגערופען אויף דעם פערציג טויזענד דאלאר פאנד, און דער מאסמיטינג וואס מיר האבען דורכגעפיהרט פיר דיעזען פאנד איז געוועזען מאראליש און פינאנ־

ציעל דער ערפאלגרייכסטער מאסען פערזאמלונג אין דער געשיכטע פון דער פערמענענטער אידישער ארבייטערשאפט.

א בעדייטענדע צאהל פון אונזערע חברים האבען זיך אנגעשלאסען אן דעם אידישען לעגיאן און א גרויסע צאהל פון אונזערע חברים זיינען גרייט אבצופאהרען אין ארץ ישראל צו דער ערשטער מעגליכקייט.

פאר'ן פאלעסטינא ארבייטער פאנד האבען מיר פאר דער צייט געזאמעלט די סומע פון פינף הונדערט (500) דאלאר, אויך א בעדייטענדע סומע פאר'ן נאצ. פאנד און אנדערע פאנדען.

א צווייטער פועלי ציון ברענטש וועלכער צעהלט יעצט 25 בעוואוסטזיניגע און איבערגעבענע חברות און חברים איז געשאפען געווארען דעם 25טען מארטש, 1918. דער נייער פעראיין ארבייט מיט בעגייסטערונג אויף אלע געביטען און גיבען זיך ספעציעל אפ מיט בילדונג און פאר דעם צוועק האבען זיי א קלאס פאר שטודירען אידישע געשיכטע און ליטעראטור אויף סאציאליסטישע און אלגעמיינע וויסענשאפט.

יוסף האלצמאן, אליעזער לעווין, סעק.

באלטימאר

„יהללוך זר ולא פיך . . .“ מיר וועלען אזוי זיך צופריעדענשטעלען בלויז מיט פערצייכנען דאס אונזער פעראיין האט אנגעפיהרט א לעבהאפטע נאציאנאל־סאציאליסטישע פראפאגאנדא צווישען די אידישע ארבייטער מאסען אין באלטימאר. א גרויסע צאהל פון אונזערע אקטיווסטע חברים זיינען אוועק אין דער אמעריקאנער ארמיי, און אין אידישען לעגיאן; זייער אבוועזענהייט פיהלט זיך זעהר שטארק, אונזער ארבייט האט דאס אבער ניט אבגעשטעלט. דורך די איניציאטיווע אקטיוויטעט פון אונזער פעראיין, איז באלטימאר געווען רעפרעזענטירט ביים „ארבייטער קאנגרעס“ מיט 4 דעלעגאטען, פערטרעטענדיג אריבער 12 טויזענד אידישע ארגאניזירטע ארבייטער. מיר האבען פיעל אויפגעטאן פיר'ן קעמפפער, פאלעסטינא ארבייטער פאנד, שקלים פערקויף, טעגליכע צייטונג, און פיעלע אנדערע לאקאלע אונטערנעהמונגען ווי „פיפעלס רעליעף“, סאציאליסטישער קאמפיין א. א. וו. איבעראל לאזען מיר הערען

און פיהלען דעם פרעסטידזש פון פועלי ציוניזם. מיר בעגריסען הערצ־ליך די דעלעגאטען צו דער 11־טער פועלי־ציון קאנווענשאן און מיר ווינשען אז אלע פערהאנדלונגען פון דיעזער קאנווענשאן זאלען אנ־געהן מיט חבר'שע איינינקייט און הארמאני, און פאר די בעסטע אינטערעסען פון אונזער פאלק בכלל און פון די אידישע ארבייטער בפרט. לאנג זאל לעבען אונזער אייגען לאנד, געבויט אויף די יסודות פון פרייהייט און דעמאקראטי!

א. בערלין, א. ד. גלושאקאוו, י. ש. בוגאש, בעריכט קאמיטע

מאנטרעאל

דעם 15טען יולי, איז אונזער פעראיין געווארען מר. מצוה. געגרינדעט האבען מיר זיך אין 1905 מיט 10 חברים, און יעצט צעהלען מיר 75 גוטשטעהענדע חברים פון וועלכע פיעלע זיינען גרייט ביי די ערשטע געלעגענהייט צו פאהרען נאך אונזער אייגען לאנד. 8 פון אונזערע חברים האבען זיך אנגעשלאסען אין אידישען לעגיאן: חברים צבי רייזלער, ב. חייטמאן, ל. חפץ, מ. קייזערמאן, מרדכי עפ־שטיין, מ. נעמטשיק, ל. ווייזער, ל. מיללער, ווי אויך נאך 3 חברים פון דעם פועל־ציון יוגענד קלוב. אונזער פעראיין האט געהאט דעם כבוד צו ארגאנזשירען דעם 5טען פועלי ציון קאנווענשאן וועלכער האט ארויסגעלאזט די לאזונג צו גרינדען נאציאנאלע ראדיקאלע שוהלען (די יעצטיגע פאלקס־שוהלען). מאנטרעאל איז געוועזן כמעט די ערש־טע צו אנפאנגען די ארבייט פיר די שוהלען, און ביי דער יעצ־טיגער צייט האבען מיר 2 פאלקס־שוהלען וועלכע ערציהען נאהענט צו 800 קינדער. אונזער פעראיין האט אויך געגרינדעט א ביבליאטעק וועלכער איז יעצט בעקאנט אלס „די אידישע פאלקס־ביבליאטעק" און איז דער קולטור צענטער פון אונזער שטאדט. אונזער אקטיוויטעט איז פילזייטיג: מיר ארבייטען פיר רעליעף — מיר זיינען אייגענטליך פון די ערשטע גרינדער פון פאלקס־פערבאנד רעליעף און יעצט נעה־מען מיר אנטהייל אין פיפעלס רעליעף; מיר זיינען שטארק פער־טראטען אין די היעגע טרייד יוניאנס (איינינע פון אונזערע חברים זיינען דארטען בעאמטע), און האבען פיעל געהאלפען אין צייט פון

-טרייקס; מיר זיינען אקטיוו אין קאנגרעס באוועגונג: מיר האָ-בען פארקויפט 300 שעהרס פאר אונזער טעגליכע צייטונג, און האָ-בען אקטיוו געארבייט פיר די זאמלונגען פון אונזערע פערשיעדענע פאנדען, מיר האבען פיר א צייט ארויסגעגעבען אין מאנטרעאל דעם פוע"צ בולעטין; מיר האבען זאגאר פארזוכט דעם טעם פון דורכ-מאכען א פאליטישען קאמפיין, ארויסשטעלענדיג איין איינענעם קאנדידאט אלס אלדערמאן. אונזער פעראיין ערווארטעט א סך פרישע אקטיוויטעטען וואס וועלען ארויסגערופען ווערען פון דעם 11טען קאנווענשאן.

פרענק ווייט, סעקרעטער.

באסטאן

פאר די לעצטע צוויי יאהר האט אונזער פעראיין אנגעפיהרט גרויסע ארביימען אויף א גרויסען שטייגער, מיר האבען דורכגעפיהרט גרויסע עפענטליכע מאסענפערזאמלונגען וועלכע האבען צו זיך קיין גלייכען אין די געשיכטע פון אונזער שטאדט, מיר האבען אויך דורכ-געפיהרט דעם ארבייטער רעפערענדום, און בייגעשטייערט בעדייטענדע סומען פאר די פארשיעדענע פאנדען און אינסטיטוציאנען פון אונזער פארטיי. דורך דעם פעראייניגונג מיט די סיט און דורך ספעציעלע פראפאגאנדא זיינען אריינגעטראטען אין פעראיין א בע-דייטענדע צאהל נייע חברים, דער אידישער לעגיאן און דער דרעפט האט פון אונז אוועקגענומען מאנכע פון אונזערע אקטיווסטע חברים, אבער די איבערגעבליבענע זעצען פאר די ארבייט מיט נייע קרעפ-טען. מיר צעהלען יעצט 62 גוטשטעהענדע מיטגלידער און די בע-אמטע זיינען: א. העמלין, טשערמאן; ל. טשעסלער, וויסע-טשער-מאן; א. שאהען, פינאנס סעק.; און מ. גלעוו רעק. סעק. אונזע-רע דעלעגאטען צום קאנווענשאן זיינען א. העמלין, און א. מאלדאוו. מיר ערווארטען אז דורך דיזען קאנווענשאן וועט אונזער פארטיי בע-טרעטען נייע און גרויסע וועגען וועלכע וועלען איהר מאכען פאר דער אידישער ארבייטער פארטיי — פאר דער פארטיי פון קאמפף און זיעג אין דער אידישער גאס.

ניו־ענגלאנד

אונזער דיסטריקט קאמיטעט קומט צו דער פילאדעלפיער קאנווענשאן אלס א פעסטע אינסטיטוציאן אין אונזער פארטיי לעבען וועלכע האט פאר זיך גרויסע פערדיענסטען און וועלכע איז בערייט אויף ווייטער טאן די ארבייט וואס עס וועט פאלען אויף איהר חלק.

פאר דער פערגאנגענער צייט זיינען אויסגעוואקסען פיעלע פעראיינען, וועלכע פערשפרייטען זיך ניט נור אין מאסס. סטייט, נאר אויך אין רהאד איילאנד, מעין און לעצטענס אין ניו־העמפשייר.

די צאהל פון די פעראיינען דערגרייכט איבער 20 מיט וועלכע דער דיסטריקט קאמיטעט שטעהט אין ענגע פערבינדונג, און וועקט זייער איניציאטיווע ניט נאר אויף דעם געביעט פון ארגאניזאציאן נאר אויך פאר אלע געזעלשאפטליכע ארבייטען, און ווען נאר עס קומט אן א דירעקטע אקציאן פון דער פארטיי, שטעהען אונזערע פעראיינען ארגאניזירט, און גרייט פאר דער ארבייט.

פאר יעדער אינסטיטוציאן וואס די פארטיי האט געשאפען האבען מיר אין א גרויסען מאס בייגעשטייערט — און איצט גרייט זיך דער קאמיטעט פאר די נייע לאזונגען וועלכע די פארטיי וועט ארויסלאזען אויף דער אידישער גאס, און פאר די נייע ארבייטען וועלכע עס וועלען אונטערנומען ווערען גרייט צו טאן אונזער חלק.

דער קאמיטעט האט אן אייגענעם אפיס און א אנגעשטעלטען סעק. דורך וועלכען די ארבייט ווערט געלייטעט און איז ארגאניזירט אויף וויכטיגען אופן. די עקזעקוטיוו קאמיטע פון 11 חברים פערזאמעלט זיך ניט ווייניגער ווי 2 מאל מאנאטליך פאר פערהאנדלונגען פון אלע פראגען, אויסער דעם איז דא א גענעראל קאמיטעט פון פערטרעטער פון אלע פעראיינען אין דיסטריקט וועלכע פערזאמלען זיך 1 מאל אין 2 מאנאטען פאר אויסהערען בעריכטען.

אויסער דעם דיסטריקט סעק. זיינען אויך דא סעקרעטערע פאר ארבייט פון „קעמפפער“ פאל. ארב. פאנד און טרייד יוניאן טהעטיגקייט — און צוזאמען ווערט ניט פערנאכלעסיגט קיין טייל פון אונזער בעוועגונג.

דער קאמיטעט ווי אויך די הונדערטער חברים און חברות פון דיעזען דיסטריקט ערווארטען מיט אונגעדולד די בעשליסע פון דער קאנווענשאן וועלכע מיר זיינען אויך גרייט אויסצופיהרען אין לעבען.

נ. ע. דיסטריקט קאמיטעט,
א. העמלין, סעקרעטער.

פעטערסאן

אונזער פעראיין צעהלט איצט 50 מיטגליעדער און פיהרט אן א לעבעדיגע טהעטיגקייט. נאך צוויי יאהר ארבייט האבען מיר געשאפען א טעגליכע אידישע פאלקס־שוהלע — א 4 קלאסיגע אין וועלכע עס לערנען איצט אריבער 100 קינדער. א דאנק אונזער אגיטאציאנס ארבייט האבען זיך בעטהייליגט און די וואהלען פאר דעלעגאטען צום ארץ ישראל ארבייטער קאנגרעס, ארבייטער רינג ברענטשעס, יוניאנס און א ברענטש פון ד. ס. ל. פ. פארטיי. מיר האבען דורכגעפיהרט גאסען־פערזאמלונגען פאר'ן אידישען קאנגרעס, פראטעסט־פערזאמלונגען געגען די פאגראמען אין פוילען און גאליציען, און גענומען א טיכטיגען אנטהייל אין דער קאנפערענץ וואס האט זיך געגרינדעט ביי אונז אין שטאדט מיט דעם צוועק איינצופיהרען דעם 8 שעה'דיגען ארבייטס־טאג פאר דער פעטערסאנער זייד אינדוסטרי. 9 פון אונזערע חברים האבען זיך אנגעשלאסען אין אידישען לעגיאן. זיי פעהלען אונז, אבער אונזערע חברים פרובירען פארנעמען די טהעטיגקייט פון די אבגעפאהרענע חברים מיט א פערדאפעלטע ענערגי. די פעטערסאנער חברים האפען פיר א גרעסערע ענטוויקלונג פון די פארטיי און ערווארטען צו ארבייטען מיט אלע זייערע כוחות פיר דער פערווירקליכונג פון אונזערע נאציאנאל־סאציאליסטישע אידעאלען.

וואטערבורי, קאנ.

אונזער פעראיין איז געגרינדעט געווארען דעם 5טען יולי 1916, פון פאלגענדע חברים, דוד גאגאל, שלמה גאגאל, גאלדשטיין, אזערער, בען, לוזיקניק, און א. ריטשמאן. ביסלעכווייז זיינען מיר אויסגעוואקסען אין צאהל, און אונזער טהעטיגקייט האט זיך פער־

צווייגט. פיר'ן ארגאניזאציאנס פאנד האבען מיר געשאפען אריבער 200 דאלאר; מיר האבען פארקויפט אריבער 400 שקלים; מיר האבען ארויסגעשטעלט איין אייגענעם קאנדידאט פאר'ן קאנגרעס וועלכער האט געקראגען די צווייטע צאהל אבגעגעבענע שטימען. 21 פון אונזערע חברים האבען זיך אנגעשלאסען אין לעגיאן: וו. גאלד־שטיין, צ. גאגאל (געלאזען א פרוי מיט א קינד), צ. פעדער, נ. לינ־דענבוים, ה. שניידער, א. ריטשמאן, א. קופערמאן, ל. קאטלער, ס. פאזנער, ה. האז, י. בריל, פרידלאנדער, ל. ליפשיץ, וויינענסבערג (געלאזען א פרוי מיט דריי קינדער), א. וויינענסבערג, וו. אלפערט, א. שומאן, בען, קאהען, י. שרעבערג. נאטירליך מיט דעם אוועקגעהען פון אזוי פיעל פון די בעסטע חברים, און אויך טהיילווייז דורך דעם פערליערען פון א סטרייק אין א קלאוק שאפ וועלכע האט געצוואונגען פיעלע פון אונזערע חברים צו פארלאזען די שטאדט, האט אונזער פעראיין פיעל געליטען. אונזער פעראיין לעבט אבער יעצט צוריק אויף, מיר שיקען צוויי דעלעגאטען (חברים רעזניקאף און א. סאפאן) צו'ם קאנווענשאן און זיינען גרייט פיר פרישע טהעטיגקייט. מיר מיטען אלע פרייטאג אין 127 איסט מיין סטריט.

א. סאפאן, סעקרעטער.

ספרינגפיעלד

לעצטען מאי האט אונזער פעראיין געפייערט זיין דריטען יעהרליכען יובילעאום. געגרינדעט איז אונזער פעראיין געווארען דורך 7 אידישע ארבייטער, בעוואוסטזיניגע סאציאליסטען. אין א קורצע צייט זיינען צוגעצויגען געווארען אלץ מעהר און מעהר אידי־שע בעוואוסטזיניגע ארבייטער. ווען דער רוף איז געקומען פאר'ן אידישען לעגיאן האבען זיך 15 חברים אנגעשלאסען, 9 פון וועלכע זיינען אוועקגעפאהרען אין די ערשטע גרופע און 6 מיט די איבעריגע לעגיאנערען גרופען וועלכע האבען נאכגעפאלגט דער ערשטער. 10 פון אונזערע חברים זיינען אוועקגענומען געווארען פון אונז אין די אמעריקאנישע ארמיי. צווישען די 25 חברים זיינען געווען די טאן־געבער און אנפיהרער פון אונזער פעראיין, און מיט זייער אוועקגעהן איז אונזער ארבייט אזוי ווי פאראליזירט געווארען. אבער דאס איז

נור פאר א ווייל. די פאהבליבענע חברות און חברים האבן א דאנק זייער איבערגעבענהייט צום פועלי־ציוניזם פארטגעזעצט די ארבייט מיט פארדאפעלטען ענטוזיאזם. איבערהויפט האבן זיך אויסגעצייכענט אונזערע חברות מיט זייער איבערגעבענהייט און זעל־טענער פעהיגקייט דורכצופיהרען די שווערסטע אונטערנעמונגען. מיר האלטען אויף א קלוב מיט א ביבליאטהעק אין צענטער פון שטאדט, און אונזער ארבייט איז סיסטעמאטיזירט דורך די מיטהילף פון 5 פערמאנענטע קאמיטעטען און צוויי סעקרעטער און 1 קאסי־רער. יעצט זאמלען מיר קרעפטען און מעגליכקייטען דורכצופיהרען די גרויסע ארביימען וועלכע אונזער פארטיי צוזאמענפאהר אין פי־לאדעלפיא וועט אויפנעהמען.

ב. גינזבורג, י. סאלאמאן, און מ. פעווזנער, פרעס קאמיטעט.

מינעאפאליס

דער מינעאפאליסער פעראיין עקזיסטירט אנאונטערבראכען פאר די לעצטע צוועלף יאהר. פערשיעדענע פעריאדען האט דער פעראיין דורכגעמאכט אין משך פון דיעזער צייט. געווען צייטען פון אינטענסיווער טהעטיגקייט און ווידער, געווען צייטען פון אפאטיע און גלייכגילטיגקייט. יעדענפאלס זיינען מיר אימער געווען די ארגאניזאציע וועלכע האט זיך געלאזט פיהלען אויף דער אידי־שער גאס. דער פעראיין האט זעהר פיעל געלייסטעט פאר דער מינ־נעאפאליסער רעליעף ארבייט, האט אנגעפיהרט די גאנצע טהעטיג־קייט פאר'ן קאנגרעס, טיכטיג אנגעפיהרט די רעגיסטראציע אין דעם פוע"צ שקל־פערקויף. מיר האבן זיך בעטייליגט אין לעצטען סא־ציאליסטישען קאמפיין, מיר פיהרען אן א גוטע ארבייט לטובת אונ־זער טעגליכע צייטונג, שוין ניט דערמאנענדיג אונזער ערפאלגרייכע ארבייט פאר פועלי־ציוניסטישע און ציוניסטישע אינסטיטוציעס.

אויפן קולטורעלען געביט זיינען מיר אויך ניט געבליבען אונ־טערשטעליג. פון צייט צו צייט פעראנשטאלטען מיר לעקטשורס מיט אויסער־שטאדטישע און אויך מיט אייגענע קרעפטען. א וויכ־טיגען טייל פון אונזער טהעטיגקייט פערנעהמען די אידישע נאציא־

אלע ימים טובים, וועלכע מיר בענוצען צום אויפקלערען פון די אידישע מאסען און פערשטארקען דעם נאציאנאלען גייסט. דערענ־דיג וועגען אונזער טהעטיגקייט מוז אויך דערמאנט ווערען דער פאקט אז מיר האבען שטארק מיטגעהאלפען גרינדען און אנהאלטען א נאציאנאל־ראדיקאלע שולע, וועלכע האט ערפאלגרייך עקזיסטירט פאר צוויי יאהר צייט, נור איז ליידער אונטערגעגאנגען צוליעב דער עפידעמיע.

דער אינטערעס צום פועלי־ציוניזם וואקסט כסדר אין דער אידישער גאס, א דאנק אונזער טהעטיגקייט. אט דעם אינטערעס וועלען מיר טאקע אויסנוצען אין אונזער קאמפיין אויף צו קריגען נייע חברים, וועלכען מיר הויבען יעצט אן.

א גאנץ בעזונדערען אינטערעס צייגען די חברים ארויס צו פאלעסטינא. מען דיסקוטירט לעבהאפט אלע פראגען וואס האבען א שייכות צום לאנד, און פיעלע חברים גרייטען זיך אבצופאהרען אהין ביי דער ערשטער געלעגענהייט.

אברהם מירסקי, אפרים פ. פרייער, פרעס קאמיטע.

איינס, נ. י.

מיר ווילען דורך איניגע אלגעמיינע שטריכען בעקאנען די חברים מיט'ן לעבען פון פעראיין פאר'ן לעצטען יאהר.

דער ברענטש איינס פון ניו יארק איז ניט נאר דער ערשטער פארטיי ברענטש אין ניו יארק, נאר אין לאנד בכלל. אבגעבען דער־פאר א בעריכט פון זיין גאנצע עקזיסטענץ וואלט פשוט געהייסען שרייבען א קאפיטעל פארטיי־געשיכטע און דאס איז ניט דער ארט פאר דעם. דערפאר וועלען מיר געבען איניגע שטריכען פון לעצטען יאהר טהעטיגקייט.

דער ברענטש גיט זיך ווייניג אפ מיט ענגע לאקאלע ארבייטען. בכלל גיט ער אב זיין צייט פאר אלגעמיינע פארטיי־ארבייטען. און אזוי האט ער'א סך צייט און ענערגיע אבגעגעבען צו דער ארבייט פאר'ן אידישען ארבייטער קאנגרעס. אויסער דעם האט דער פעראיין אנ־טהייל גענומען אין אלע ארויסטרעטונגען וואס דער צ. ק. האט געמאכט.

דער ברענטש האט זיך געווען פארמאסטען אויף אסך ארבײ־טער טהעטיגקייט און דערפאר האט ער אין אנפאנג פון לעצטען יאהר גענומען אייגענע קלאב רומס און זיך אנגעצייכענט א ברייטע און אלזייטיגע ארבייטס־פראגראם. אבער ער האט זיין ארבייטס פראג־ראם ניט געקאנט דורכפיהרען. די אורזאכען זיינען אביעקטיווע און דער ברענטש האט אנדערע אורזאכען ניט געקאנט און ניט געוואלט בע־זייטיגען. איינע פון אט די וויכטיגסטע אורזאכען איז דער אידי־שער לעגיאן. באלד נאך דער גרינדונג פון לעגיאן זיינען אן אנצאהל פון טיכטיגע און אנפיהרענדע חברים אוועק אין לעגיאן. פון ברענטש זייגען אוועק פופצעהן חברים אין לעגיאן, און דאס נאטירליך האט גע־מוזט אבשוואכען די אקטיוויטעט פון ברענטש. ס'איז פאראן נאך אן אורזאכע פאר וואס דער ברענטש קען ניט ענטוויקלען זיין טהעטיג־קייט, נאך דער צאהל חברים און אינטולעקטועלע קרעפטען וואס ער בע־זיצט. א גרויסע צאהל חברים בעלאנגען אין די פיהרענדע פארטיי אינסטיטוציעס און זיינען דערפאר פאסיוו אין ברענטש.

דאך איז דער ברענטש געשטאנען אויף זיין פאסטען און ער־פילט זיינע אויפגאבען.

דער ברענטש פארגרעסערט זיך און פאר דעם קומענדען ווינטער וועט ער פארבערייטען א גאנצע רייהע פון טהעטיגקייט און פארבערײ־טעט א גרויסען קאמפיין פאר נייע מיטגליעדער. מיר וועלען אבער ניט אריין אין איינצעלהייטען. מיר ווילען אבער ערקלעהרען פאר די חברים פון דער גאנצער פארטיי, אז צום קומענדען יאהר שטעהט דער ערשטער ברענטש גרייט אויפצונעהמען מיט בעגייסטערונג און ענט־שלאסענהייט די ארבייט וואס אונזער קומענדע פארטיי קאנווענשאן וועט אננעהמען און וועט ערפילען זיין טהייל אין דער גרויסער ארבייט פון אונזער פארטיי.

פועלי ציון ברענטש 1, ניו יארק.

שיקאגא

מיר, דער אידישער סאציאל ־ דעמאקראטישער ארבייטער פער־איין ברענטש 2 פועלי ציון פון שיקאגא, וועלכער האט זיך געגרינדעט

אין יאהר 1914, אין מאָנאַט אַפּריל און וועלכער צעהלט ביז יעצט א מיטגליעדערשאַפט פון 50 חברות און חברים באַגריסען די 11־טע פּועלי ציון קאָנוועגשאָן, וועלכע ווערט יעצט אבגעהאַלטען אין פילאַדעלפיא, און וועלכע וועט זיך אויפהויבען אזוי הויך און וואָס וועט צייגען די גאַנצע וועלט אידישע ארבייטער פון די פאַראייניגטע שטאַאַטען פון אמעריקא און קענעדאַ אז זיי זיינען די איינציגע אידישע סאָציאַליסטי־שע ארבייטער פּאַרטיי, וועלכע פאַרטיידיגט זייערע סאָציאַלע און נאַציאָנאַלע אינטערעסען אין די גלות־לענדער ווי אויך אין ארץ ישראל. מיר ווינשען דער קאָנוועגשאָן דעם שעהנסטען און בעסטען ערפאָלג.

מיט פּועלי ציון גרוס, משה פעלדמאַן, סעקרעטער.

יאָנגסטאָן

מיר צעהלען איצט 45 גוטשטעהענדע מיטגליעדער, וועלכע נעהמען זעהר א גרויסען אנטהייל אין פאָלקס־ארבייט בכלל און פּאַר־טיי־ארבייט בפרט. מיר זיינען געווען די איניציאַטאָרען צו שאַפען דעם „פאָלקס רעליעף" אין אונזער שטאָדט; מיר האָבען אנגעפיהרט א טיכטיגען קאָנגרעס קאַמפּיין; מיר האָבען דורכגעפיהרט א טיכ־טיגען טעג־טאָג פאַר'ן פ.א.פ. (500 דאָלאַר אין די לעצטע זאמלונג); מיר האָבען געשאַפען 600 דאָלאַר פאַר'ן ארבייטס פאָנד — ד. ה. מיר האָבען פאַרדרייפאַכט אונזער קוואָטא. מיר האָבען פאַרקויפט נאָהענט צו 250 שקלים, ווי אויך 50 שערס פון טעגליכען צייטונג, און האָבען געשאַפען נאָהענט צו 250 קעמפּער אבאָנענטען.

פאַר'ן ארבייטער - קאָנגרעס האָבען מיר געארבייט גאַנץ טיכטיג און מיר האָבען געזאַמעלט א גרויסע צאָהל רעפערענדומס און רעגיסט־ראַציעס פאַר ארץ ישראל. מיר ערוואַרטען פאַרטצוזעצען מיט מעהר און מעהר ענערגיע אלע ארבייטען וואָס די צייט וועט פון אונז פאָדערען פאַר אונזער פאָלק און קלאַס.

ש. ד. וואַרקאָוויטש, ש. בריסקער, י. גרעקעל,

פרעס קאָמיטע.

פילאדעלפיא

אין די לעצטע צוויי יאהר האט אונזער בעוועגונג זיך ענטוויקעלט אין פילאדעלפיא אויף א גרויסען שטייגער. אונזער גרעסערע אקטי־וויטעט האט זיך אנגעפאנגען מיט דער קאנגרעס בעוועגונג; א שטארקען קאמפף וואס האט געדויערט מאנאטען לאנג האבען מיר אנ־געפיהרט געגען געגנער פון דער קאנגרעס - אידעע ביז וואנען עס איז אונז געלונגען צו באפעען א שטארקע פרא־קאנגרעס שטעלונג אין ארבייטער קרייזען. די אגיטאציע פאר דער קאנגרעס בעוועגונג אין אנדערע קרייזען האט אויך ארויסגעשטאמט פון אונזערע חברים. פאר די וואהלען האט אונזער דירעקציע (די נ. ס.) ארויסגעגעבען 4 נומערען פון איין אייגענע צייטונג אום אויפצוקלעהרען קאנגרעס ענינים. ביי די וואהלען האבען מיר געהאט די אונטערשטיצונג פון אלע ארבייטער און ראדיקאלע עלעמענטען. אונזערע ערוועהלטע דעל־עגאטען האבען געצויגען פון 16,542 שטימען ביז 10,317 שטימען. אפילו ניט ערוועהלטע קאנדידאטען אויף דעם נ. ס. טיקעט האבען געצויגען פון 9 און א האלב טויזענד ביז 6 טויזענד שטימען.

נאך דער ענגלישער דעקלאראציע האט זיך אונזער עפענטלי־כע ארבייט נאך מעהר צוזאוואקסען. דעם 23-טען דעצעמבער, 1917, האט שטאטגעפונדען דורך אונזער איניציאטיווע די ערשטע ארבייטער קאנפערענץ פאר ארץ ישראל ביי אונז אין פילאדעלפיא און האט ארויסגעלאזען א רוף צו אנדערע שטעדט צו טאהן דאס זעלבע. כמעט אלע יוניאנס און א היבשע צאהל ראדיקאלע פעראיינען און ארבייטער רינג ברענטשעס, האבען זיך בעטהייליגט. מיר האבען געעפענט אן ארבייטס־ביורא פאר ארץ ישראל טהעטיגקייט און האבען געזא־מעלט קרוב צו 1500 דאלאר פאר'ן ארבייטס־פאנד, פארקויפט איבער 2000 שקלים, און געזאמעלט א גרויסע צאהל רעגיסטראציעס. מיר האבען זיך געשטעלט די אויפגאבע פון פארקויפען 500 שערס פון טעגליכע צייטונג און ביז וואנען די ארבייט האט זיך אבגעשטעלט האבען מיר פארקויפט 250.

בעת דער באָסטאָנער קאָנווענשאָן זיינען מיר בעשטאַנען פון 2 פאַראיינען, זינט דאַמאָלס האָבען מיר געשאַפען א פעדעראַטי־ווען קאָמיטעט און יעצט האָבען מיר 4 פאַראיינען און עס האַלטען זיך אין גרינדען נאָך 2 פאַראיינען. אונזער מיטגליעדערשאַפט האָט זיך מעהר ווי פאַרדאָפּעלט. מיר פיהרען יעצט אן א גרויסען קאַמ־פּיין פאַר נאָך מיטגליעדער.

די אנשליסונג פון א גרויסע צאָהל חברים אין אידישען לע־גיאָן און דער „דרעפט" האָבען צוגענומען פון אונזערע פאַראיינען פיעלע פון די אקטיווסטע מיטגליעדער. דאָס האָט אבער אונזער ארבייט ניט אבגעשטעלט. אונזער ארבייט פאַר די שוהלען, פאַרטיי פאָנדען, און אונזערע קולטורעלע און ארבייטער אקטיוויטעט ווערט אנגעפיהרט מיט פאַרדאָפּעלטער ענערגיע.

אונז איז אויך אויסגעפאַלען די זכיה צו דורכפיהרען די עלפטע פאַרטיי קאָנווענשאָן, און אויך צו מאַכען נויטהיגע הכנות פאַר'ן קאָנגרעס. מיר פיהרען אן די ארבייטען מיט ענטהוזיאזם און האָ־פען דאָס די קאָנווענשאָן וועט שאַפען פאַר אונז נייע טהעטיגקייטען וועלכע מיר וועלען העלפען דורכפיהרען אויף א פיעל גרעסערען שטייגער.

קליוולאנד

דער בר׳ 1 פועלי - ציון פון קליוולאַנד א. שיקט זיין הערצ־ליכע בעגריסונג צו די דעלעגאַטען פון דער 11טער פועלי־ציון קאָנ־ווענשאָן.

זאָלען אייערע בעשליסע חברים דעלעגאַטען, אין יעצטיגען גרויסען מאָמענט בלייבען היסטאָריש פאַר אונזער פאַרטיי. מיר האָפען דאָס עס וועט אייך געלונגען צו געפינען די וועגען און מיטלען פאַר א ווייטער פּרוכטבאַרער טהעטיגקייט און אין אידישער סאָציאַליסטישער פאַרטיי. זאָל אונזער געדאַנק ווערען דער לאָזונג פון דער גאַנצער אידי־שער ארבייטערשאַפט פאַר דער בעשאַפונג פון א אידישער סאָציאַליס־טישער רעפּובליק אין ארץ־ישראל.

מיט גרוס קליוולאַנד בר. 1 פון דער א. ס. א. פּ. „פועלי־ציון".

חברה פּ. עלקינס פין. סעק. ט. קראַשינסקי רעק סעק.

מילוואקי

אין דער ערנסטקייט פון דעם געשיכטליכען מאמענט באגריסען מיר די עלפטע פועלי ציון קאנווענשאן. מיר האפען אז עס וועט איהר געלינגען אוועקצושטעלען די פארטיי אויף א שטופע וואו זי זאל ארומנעהמען די גאנצע אידישע ארבייטערשאפט, כדי אין דער אויפבויאונג פון ארץ־ישראל זאל זיך שטארק אויסדריקען איהר סאציאליסטישער כאראקטער. —

פועלי־ציון פון מילוואקי

סט. פאול

צו דער 11טער פועלי־ציון קאנווענשאן פילאדעלפיא, פא.

טייערע חברים !

מיר באגריסען אייך חברים דעלעגאטען צו דער עלפטער פועלי־ציון קאנווענשאן. ניט קענענדיג זיין דירעקט פערטראטען אויפ'ן קאנווענשאן, וועלען מיר דאך זיין מיט אייך אין אלע אייערע פארהאנדלונגען, און מיר האפען, אז איהר וועט זיך דערהויבען צו דער הויך, ווי ס'פאדערט דער גרויסער און פאראנטווארטליכער מאמענט.

מיט חבר גרוס

דער סט. פאולער פועלי־ציון פאראיין

מרדכי וויענער, סעק.

די פועלי ציון פון פיטסבורג

בעגריסען הערצליך די דעלעגאטען צו דער עלפטער פועלי ציון קאנווענשאן און ווינשען זיי, אז די גרויסע פאראנטווארטליכקייט וואס די היסטארישע פאסירונגען האבען ארויפגעלייגט אויף אונזער פארטיי זאל געפינען א הארציגען אפקלאנג אין זייערע טהאטען און בעשליסע.

דעלעגאטען צו דער 11־טער קאנווענשאן.

פון דער אידישער סאציאליסטישער ארבייטער פארטיי „פועלי־ציון“.

ניו־יארק בר. 1
נ. קויפמאן
י. רשבם
דר. ס. על‍סבערג

ניו־יארק בר. 2
י. מיטשעל
ד. סאראגראד

ניו־יארק בר. 6
י. וויען
ח. קאנטאראוויטש
ד. טשאפ
ש. עדעלהיים
ד. אייבראמס
מ. פאליקמאן

ברוקלין בר. 1
ש. שפירא
מ. קריסאף

בראנזוויל
י. לעוויצקי
ל. באגראד (חברה)
מ. בראון

הארלעם נ. י.
ל. טויב (חברה)
א. לעווקאוויטש
ס. סיגעל
ס. ליפשיץ

בראנקס נ. י.
י. זעמעל
י. קאפילאוו
ע. גאפסעיעוו

בארא פארק נ. י.
נ. חאנאוויטש

דעטרויט בר. 1
ה. רויזענבלאט
י. חגי

דעטרויט בר. 2
ש. ראזענפעלד

סקענעקטעדי
וו. סיגעל

ניו־לאנדאן
ח. כצמן (חברה)

ניו־יארק סאצ. דעמ.
י. מענדעלסאן

נוארק
י. דזשוליאן

נוארק
דר. סיימאן

סאוטה בעטעלהעם
י. וויטקאף

ניו יארק, 30
י. מענדעלסאן

נוארק, בר. 1
י. דזשוליען
דר. סיימאן

סויטה בעטעלהעם
מ. וויטקאוו

הארטפארד
דר. אפפעלבוים
ב. אסטראווסקי

שיקאגא בר. 2
י. מעכאנאווסקי

סיראקיוז
י. שאפירא

ניו יארק בר. 4
ס. רייך
ר. וויעזען

לאָהרענס
ב. קלאָבאָק

סט. דזשאָן
דר. גלושאָקאָף

לינן, מאסס.
ס. גאָלדבערג (חברת)

ניו יארק בר. 40
ר. פלאָטראָט
דוד פינסקי
ז. זאַקס

וויניפעג, בר. 2
דר. נ. סירקין

מינעאפאָליס
ס. באנטשיק

ברידזשפּאָרט
מ. כהן
יואל ענטין

פיטסבורג
ס. שולץ (חברה)

קליוולאנד
מ. פאָליש.

פראָווידענס
מ. מאָשקאָוויטש
ה. חיט

ניו הייווען
מ. ראהינסקי
א. שאַנק

מילוואקי
י. טוכמאן
ג. מאירסאָאן (חברה)

האַרטפאָרד
נ. פּראָמיסעל

קענזעס סיטי
מ. שטאָרק
מ. בארלאָם

באָלטימאָר
דר. ב. פושקין
ה. סטיוואן
ס. זאמין

אטלאַנטא
א. ברמק

מאָנטרעאל
נ. חפץ
י. קויפמאן

ניו - לאָנדאָן
מ. לייבאָוויטש

מאָלדען
ה. יאפפע

ס. נאָרפאָלק
ע. ראָזענטאל (חברה)

שיקאגאָ, בר. 1
ב. שאפירא
א. קאפלאן

פעטערסאָן
ה. בערענשטיין
י. זיידע

פיטסבורג
א. מיללער
מ. שווארץ

וואטערבורי
מ. סאפין
ג. רעזניקאוו

אלבאני
ש. אלטמאן (חברה)

יאנגסטאן
ש. קונין
ש. מעלצער

מינעאפאליס
ל. כהנא
ב. צוקערמאן

שיקאגא, בר. 7
י. טראסטמאן

באסטאן, בר. 2
מ. ראזענטאל

באסטאן, בר. 1
א. העמלין
א. מאלדאוו

ספרינגפיעלד
מ. פעוזנער

פארט אמבוי
ס. אלטשולער
ל. גוטמאן

טאראנטא
ל. ב. באנאראד
ל. הדס
א. מארקוס

סינסינעטי
ל. קריט

וואשינגטאן
מ. פריילימאוו
י. כהן

פילאדעלפיא בר. 1
פראפ. ח. פיינמאן
מ. קאטץ
מ. שטאלבערג
מ. פראלל

פילאדעלפיא בר. 2
נ. קאליש
פ. בעקער
ה. געווילשטיין

פילאדעלפיא בר. 3
ה. איזראעלאוו
ח. בולאטשניק
ח. קאפלאן

די פיפעלס באנק

פון דזשיראַרד עווע. און 7טע סטריט

בעגריסט די עלפטע קאנווענשאן
פון די פועלי ציון

און ווינשט זיי ערפאלג אין זייער ארבייט

Girard Ave. at 7th St.

Chas. Lipshutz, President
Maurice L. Wurzel, Vice Pres.
Morris Haber, Vice Pres.
Anthony G. Felix, Cashier
Albert N. Grayev, Asst. Cashier

דער מאדערנער

מיליכעגער

אידיעל רעסטאוראנט

422 ס. 5טע סט.

באגריסט הערצליך די

עלפטע פועלי ציון קאנווענשאָן

און ווינשט זיי ערפאלג אין זייער ארבייט

לואיס דזשאקאָבי, פראפּ.

בעגריסונג

מיר בעגריסען די דעלעגאטען צו דער עלפטער פועלי ציון קאנווענשאן און ווינשען אז די קאנווענשאן זאל האבען ערפאלג אין אלע איהרע אונטערנעהמונגען.

פילאדעלפיער פועלי ציון חברים:

בר. 1

פראפ. פיינמאן
סעם שטייסעל
שרה סיזער
פעסי לעווין
מילער
יצחק ראזין
בלומע דראוו
טאפליטסקי
לאה פריפסטיין
סטרוק
סקלאווסקי
עבריא
בראידער
מילמאן
זאלצמאן
וועקסלער
וואלדאווסקי
סטאקירמאן
שלאפער
פרידמאן
סאק
סטאלבערג
לאנדאו
י. שומסקי
באגדאנסקי
ר. רובינסטיין

ליכטמאן
קאדער
יעטע לייס
ל. קראלל
יאסין
פרישבערג
נוימאן
מ. יוטעווסקי
סאט
ל. לעשינסקי
ב. עלישאנסקי
אלימאנסקי
אגראנסקי
ברעסלאוו
דראסס
פלעקסמאן
גאנסקי
גארדאן
דר. לעסין
ר. לייס
נעמיראווסקי
פריטזערט
ב. פריפסטיין
פאקמאן
ראטמאן
מ. ראפאפארט
דזש. ראטנער

טאבאק
טעפליטסקי
וואלדסטיין
דר. וויינמאן
זאקס
קייזער
פ. איזראליעוו

בר. 2

מנחם קאליש
יצחק סטאלער
יעקב דארענבלום
מלמד
יוסף אראאוו
יעקב ספר
בן־ציון פיין
ראזענצוויג
נעוועלסטיין
מיללער
טאקער
יוסף גינזבורג
קרעסמאן
אידע קאליש
סאפיע קאליש
פאלקאף
ספיקאלעף
ה. אייזען

סאל. אראאוו
פּ. בעקער
ע. זעווין
עדנע קאפּלאן
פרידמאן
ליע
מ. קאמץ
בערקאוויטץ
קלארא קאהן
פרימאן
ז. וויינער
סילווערמאן
פירשטמאן
ניטסקי
וואסערמאן
ב. לעווין
גאלין
גרין
גארדאן
י. קאהן
א. קאפּלין
י. שערמאן
בר. 3

ח. מעלצער
ש. פרייזענט
פּארטנאף
ל. מילער
מ. פינסקי
ע. קירפּיטשניקאוו
פּ. טאמארין
מ. בן־עמי
נ. איזראיליוו
ב. שומסקי
ק. קאהן
ח. ספּיין
ש. ספּיין
ש. קאהן
י. וויין
סוויט
סימקין
מעשמאן
ב. שאמיס
ראבינאוויטץ
קלארא טאק
ל. פינקעל
ספּיוואק
פּעסיקאף

ע. קאהען
מאלין
ע. קאטקאווסקי
לעוויט
הערצמאן
בולאטשניק
בר. 4
גייבעל
א. ספּעקטאר
ב. טאפּאראווסקי
ב. קאהן
מ. קאהן
בענסאן
דעגלין
א. קירפּיטשניקאוו
גערטלער
קאנטארסקי
פּ. קעסלער
ד. קאטץ
ליבערסאן
מ. ריווקין
ד. סטאן
דאראף

איך באגריס הערצליך די

עלפטע פועלי ציון קאנווענשאן

שימעלס עלעקטריק סופליי קא.

318 מארקעט סטריט

Greeting to the

11th POALE ZION CONVENTION

Shimel Electric Supply Co.

318 Market Street

מיט'ן שטראם פון דער צייט

דער ארדען

אידיש - נאציאנאלער ארבייטער פארבאנד

האט געעפענט

דעם 1טען דעצעמבער

זיין ארגאניזאציאנס דרייוו

ער גיט איצט גלענצענדע פארזיכערונגס-געלעגענהייטען פאר איינצעלנע און פאר גאנצע פאראיינען

פאליסים פאר 15 און 20 יאהר, און פאר'ן גאנצען לעבען

קראנקען בענעפיט פון $6.00 ביז $12.00 א וואך

פילאדעלפיער דיסטריק אפיס

257 סויטה 5טע סטריט

דעפאזיט—סייפט—האנדעלט

מיט די

פענסילווייניא באנק

7טע, וואולף און מאָיאמענסינג עוועָ.

די גרויסע אידישע באנק
פאר אלע קלאסען אידישע
דעפאזיטארס.

די הוים פון
אידישע
פינאנץ און
האנדעל

זיכער, שטארק, ליבעראל
געטשארטערט און אונטער
די אויפזיכט פון סטייט
בענקינג דעפארטמענט.

**ארגאניזאציאנען און יחידים, סייפט און דעפאזיט
אין דיעזע אידישע באנק, ווי איהר בעקומט**

4 פראצענט אויף אייער
סייווינג אקאונט

2 פראצענט אויף אייער טשעק
אקאונט

קיינע נאָטיס נויטיג ווען איהר ווילט ארויס ציהען געלד

PENNSYLVANIA BANK

7th, Wolf & Moyamensing Avenue

ברית אחים פעראיין

בעגריסט הערצליך

עלפטע פועלי ציון קאנווענשאָן

"ABOVE ALL"

7 cent Cigar

דאס מענעדזשמענט און קאָמפּאני פון

ארטש סטריט טהעאטער

בעגריסען די

עלפטע קאנווענשאָן פון די פּועלי ציון

Bank of Commerce

713 Chestnut Street

Member of Federal Reserve Bank

Don't Lose Your Liberty Bonds

We will take care of your Liberty Bonds and other securities by placing them in our vaults subject to your receipts.

Free of Charge

Benthei Dental Cream

The Prophylactic Tooth Paste

Benthei Form

(Concentrated)

Contains 10% alcohol

A perfect antiseptic and astringent with marked healing, soothing and deodorant properties.

Both products are indorsed and recommended by both Medical and Dental proffesors.

Prepared only by

The Dental & Toilet Products Corporation

59 Beekman Street

New York, City

דער פראכטפאלער

מעטראפאליטאן רעסטאוראנט

423 ס. 5טע סטריט

בעגריסט הערצליך די

עלפטע פועלי ציון קאנווענשאָן

און ווינשט זיי ערפאלג אין זייער ארבייט

דזשאקאבי בראדערס
פראָפּרייעטאָרס

אפען טאָג און נאכט

דיא מאנהאטאן

דיירי רעסטאוראנט

און לאנטש רום

413 ס. 5טע סט.

באגריסט הערצליך די

עלפטע פועלי ציון קאנווענשאָן

און ווינשט זיי ערפאלג אין זייער ארבייט

Max Emas
H. Gantz

די וויסט, סוט און דרעססמייקערס יוניאן

בעגריסט הערצליך

די עלפטע קאנווענשאָן

פון דער אידישער סאציאליסטישער ארבייטער פארטיי

פועלי ציון

זאל די קאנווענשאָן ברייגען די ערווארטעטע רעזולטאטען

Keystone, Park 4910 A Bell, Diamond 4394

CHARLES W. KESTER

ELECTRICAL CONTRACTOR

Electric Fixtures and Appliances

Storage Batteries Charged and Repaired

Battery work supervised by an expert of 15 years experience

3038 WEST YORK STREET

Philadelphia, Pa.

Compliments of

Pincus Bros.

242-244 Market Street

Philadelphia, Pa.

מיר בעגריסען די
11 טע פועלי ציון
קאנוועגשאָן • •

קאָלאָניאַל קאפע

514 ס. 6טע סטריט

קאמפלימענטס פון

אברהם

חבר און חברה
נ. איזראילאוו
בעגריסען די עלפטע
פועלי ציון קאנווענשאָן

North Penn Bank

29th & Dauphin Streets

3½% Interest Paid on Saving Accounts

Your Account is Solicited

"Stetson" "Ostend"

Nathan Fagen & Sons

Manufacturers of

High Grade Shirts and Pajamas

S. E. Cor. 11th & Race Sts.

New Traymore Hall

can be rented for

Weddings, Balls, Parties and Meeting Rooms

Catering a Specialty

A. D. Keel, Prop. *Cor. Columbia Ave. & Franklin St.*

20% דיסקאונט פאר חברים

אין גרויסען פראכטפאלען **דראגס סטאר** פון אונזערע חבר

העררים און גראסס

דאופען און רידזש עוועניו

קריגט איהר די שעהנסטע און בעסטע ארטיקלען מיט איין ספעשיאל דיסקאונט. קומט און איבערציינגט זיך.

Get your drugs and gifts at the drugs store of our friend and member

HARRIS and GROSS 3234 Ridge Ave.

Special discount for our members

מאלערמאן'ס ליטעראַרישע פּאַבלישינג קאָמפּ.

שעהנע ליטעראַטור

האלסייל און ריטייל

אין העברעאיש, אידיש, ענגליש און רוסיש

מיר שיקען אייך צו אַ לייברערי פון דער שעהנסטער ליטעראַטור אויף אינסטאלמענט פאר די זעלבע פרייז ווי פאר קעש

בלויז פאר 10 סענט אַ מאנאט פון דאלאר אב צו צאהלען

מיר שיקען אין גאנץ יונייטעט סטייטס אויף די זעלבע בעדינגונג

אויף פערשידינע ציון פלעגס

S. Malerman's Literary Publishing Co.

404 S. 5th St., Philadelphia, Pa Telephone, Main 2946

פערזארגט אייער צוקונפט

אויב איהר ווילט וויסען ווי אזוי

איז זעהט זיך מיט די פערטרעטער פון די

Scranton Life Insurance Co.

זייט בעגריסט דעלעגאטען צום פועלי ציון קאנווענשאָן

זאל אייער ארבייט ברייגנען פרוכטבארע רעזולטאטען צום אידישען פאָלק און צום אידישען ארבייטער ספעציאל

העטס פאר א גאנץ יאהר און פאר ווינטער סיזאן ספעציאל

און די לייטעסט סטיילס גאראנטי קוואליטי און קאמפארט פיט קענט איהר אימער געפונען אין מיינע ביידע סטאָרס. ווילור העטס ווייכע און האכטע העטס, קעפּס און טשולדרען העטקעס פון מיין אייגענע פעקטארי

מאריס ליבשיטץ מעמבער פועלי ציון פארטי

קאר. 7טע און מאריס סטס. **2342 נ. 29טע סט.**

אנטקעגען ראיל האלל קאר. אריזאנע און 29טע סט.

די סטארס פאר פארטיקולארע קאסטימערס

קאָהן בראס. די בעקאנטע פאריערס

414 סויטה 5טע סטריט

האבען ערעפענט אן אפּ-טו-דייט מאדערנעם

פאָר שאפּ

אין צענטער פון שטאט 1020 טשעסטנאט סטריט

ברידער ספיוואק

בעגריסען די עלפטע פועלי
ציון קאנווענשאַן און ווינ־
שען די חברים דעלעגאטען
עס זאל זיין אַ פּרוכטבארע
קאנווענשאַן אין אלע זייערע
אונטערנעמונגען . . .

Compliments of

Null and Becker

820 Arch Street

Compliments of

Leblang Hotel

507-511 S. 5th St.

אלע חברים און פריינד קויפען העטס אין

פעלקאָוויטשס העט סטאָר

406 South Street — Philadelphia, Pa.

יוניאָן העטס

ראילסטע בעהאנדלונג גאראנטירט

Compliments of

Schwartz and Noble

311 S. 5th Street

Compliments of

The Pioneer Shirt Co.

324-26 Market St.

Compliments of

Resnick and Cohen

421 So. 5th St.

Compliments of

Louis Silver

411 So. 5th St.

Compliments of

L. Crescoff

402 S. 5th St.

Compliments of

Mamlin & Shubin

508 South St.

Compliments of

A. Hirsh

416 S. 5th St.

מר. און מרס. פריעד

בעגריסען די 11טע פועלי ציון

קאנווענשאָן

Compliments of

Polin & Freedman

2232 S. 5th St.

Compliments of

Mr. Cartin

838 S. 20th St.

Compliments of

Mr. & Mrs. Krasnoff

and Son

Compliments of

Dr. M. L. Zimmerman

431 Pine St.

Full line of Jewelry
Silverware and Cut Glass

Jacob Cohen

WATCHMAKER AND JEWELER

2230 S. 7th STREET

Philadelphia, Pa.

The Rembrandt Studio

ART PHOTOGRAPHY

426 S. 5th STREET

Philadelphia, Pa.

Rosenblum & Jaffe Bros.

FURNITURE, CARPETS,
BEDDING, ETC.

419 SOUTH ST.

Schultz & Miller

WALL PAPER

5th and FITZWATER STS.

K. Berkovitz

MANUFACTURING JEWELER

Repairing for the Trade

721 SANSOM ST.

Aisenstein & Gordon

Wholesale

JEWELERS

712 SANSOM ST.

ווילקאמען! ווילקאמען!

איך בעגריס אייך הערצליך דעלעגאַ־טען צו דער 11־טער קאנווענשאן פון די פועלי ציון, און ווינש דאס אייער ציעל זאל עררייכט ווערען פיר דער ערלייזונג פון דעם אידישען פאלק.

מיט ציון גרוס

A. Dessen

Real Estate

8th & Morris Streets

די דעלעגאטען ווערען ערווארטעט צו קומען נעהמען בילדער ביי

ה. קאפלאן

607 ס. 5טע סטריט

מיר בעגריסען די דעלעגאטען צו דער עלפטער פועלי ציון קאנווענשאן

חבר און חברה אלעקס. לאפאטין

3021 יוקליד עוועניו

Compliments of

Mr. & Mrs. Bakst

1319 ARCTIC AVE.

Atlantic City

אלע סייזען אין אידישע פלענס צו קאָסט פרייזען ווערען געמאכט ביי חבר

יוסף קראסנאוו

240 Market St. Phila., Pa.

צו בעקומען אין אלע העדקוואטערס

פון פועלי ציון

אידישע ארבייטער און ביזנעס לייט פעראייניגט אייך!

העלפט קריגען א היימלאנד פאר דעם אידישען פאלק. דאס איז דער וואונש פון

מאזעס פריהמאן

דזשענטס פורנישינג סטאר נ. וו. קאָר.

3טע און סויטה סטס.

Compliments of

The Winchester Shirt Co.

Gorchov Bros. Co., Props.

1009-11 FILBERT ST.

Max Levin

from the

NEW YORK EMBROIDERY

Extends His Greetings to The

POALE ZION CONVENTION

Bell Phone, Diamond 5160

M. J. Benamy

BUILDER

3042 W. YORK STREET

Philadelphia

Compliments of

Dave Prazent

1328 W. COLUMBIA AVE.

Compliments of

Dr. Freides

1333 S. SIXTH ST.

Compliments of

Feldman & Vernick

731 S. 4th STREET

Compliments of

N. Halpert

DIAMONDS & DIAMOND JEWELRY

714 SANSOM ST.

Compliments of

Brodsky Bros.

318 S. 5th STREET

Compliments of

B. J. Werbitsky

321 S. 5th STREET

Compliments of

Luria Bros.

327 S. 5th STDEET

Samuel Kean

T A I L O R

Kean's Suits for Keen Dressers

253 S. 2nd STREET

132 S. 52nd STREET

I. Chaiken

DIAMONDS, WATCHES
AND JEWELRY

1540 PASSYUNK AVE.

די י. ל. פרץ פאלקס שולע

1827 ס. 6טע סטריט

בעגריסט די 11־טע פועלי־ציון

קאנווענשאן

קאמפלימענט פון

ב. גארדאן

קאמפלימענט פון

אברהם פאלל

א מעמבער פון ס. פ.

ישראל פעלדביין

בעגריסט די 11־טע פועלי ציון

קאנווענשאן

מרס. טאלטשינסקי

באגריסט די 11טע פועלי־ציון

קאנווענשאן

א. נ. א. פ. ברענטש 1.

בעגריסט די עלפטע פועלי־ציון קאנ־
ווענשאן און ווינשט איהר ערפאלג אין
איהר ארבייט

קארל לאסין, 125 פיין סטריט

בעגריסט די 11־טע פועלי־ציון

קאנווענשאן

לואי און העני אראנאוויטץ

1331 ס. 6טע סטריט

בעגריסען די עלפטע פועלי־ציון

קאנווענשאן

חנה און נחום גארניק

בעגריסען די עלפטע פועלי ציון קאנ־
װענשאן און װינשען די צװעלפטע זאל
זיין אין ארץ־ישראל.

די מיידלעך פון ספיװאקס שאפּ

בעגריסען די 11־טע פועלי ציון
קאנװענשאן

א קאמפּלימענט פון

א פריינד

קאמפּלימענט פון

יצחק סמאלער

1600 נ. 8טע סטריט

Compliments of

Chas. Wax

215-17 S. American Street

Compliments of

Rachlin & Libshitz

7th and Snyder Ave.

Compliments of

Aaron Zaveles

718 Snyder Ave.

Compliments of

R. Goffman

412 South 5th Street

Compliments of

D. Brein

Compliments of

Freeman

411 South Street

Compliments of

Max Dunn

Compliments of

Morris Malerman

4828 N. Franklin Street

Compliments of

Morris Sloan

S. W. Cor. Norris & Sapa Sts.

Compliments of

Aaron Schneider

1911 North 31st Street

Compliments of

Finkelstein

Compliments of

Robinson Express Co.

Compliments of

Anna Winokur

3rd and Lombard Streets

Compliments of

Mirkin Cigar Store

8th and Jefferson Streets

Compliments of

Morris Friedlender

730 Jefferson Street

Compliments of

Morris Senn

3rd and Green Streets

Compliments of

Annie Feinstein

5th & Fairmount Ave.

Compliments of

Miss Gabrial

11th & Brown Streets

Compliments of

Dr. Taback

Harry Rabinowitz

D. Hilleson

J. Gorrin

David Cutler

Mates

Harry Kanevsky

L. W. R.

Harris Mann

Morris Berry

I. Rozman

I. Melamed

S. Lichton

W. Roodly

Morris Seligson

Z. Aronoff

Harry Spiwack

B. Spiwack

D. Berenstein

קאמפלימענטס פון

לייב שלייפער

לינא שווארטץ

לינא מיטעלמאן

מרס. קאלטאוו

הענע סיגעל

בן יעקב

רווז רוטענבערג

דאבא אייזענשטיין

פענע קאפלען

חנה אייזיקמאן

ראובן אייזיקמאן

אסתר הענדעלמאן

חנטעל שניידערמאן

Morris Neiweld

J. Kleiman

Annie Lazowsky

L. Daroff

I. Rosman

Morris Kahan

M. Lavinsky

אלע דעלעגאטען זאנען איינגעלאדען צו קומען
נעמען בּילדער בּיי

O. Goldstein

500 South Street

Compliments of

Freed

Sixth and Morris Sts.

Compliments of

Max Goldberg

2309 S. Mildred Street

Compliments of

Mr. and Mrs.

Lewich Brouds

4611 North 11th Street

Compliments of

Mr. & Mrs. Pottash

4116 Parkside Ave.

Compliments of

Mr. and Mrs.

S. H. Popkare

4263 Viola Street

Compliments of

B. Specktor

Compliments of

Yarmonick

Compliments of

Dr. L. Menaker

1304 South Fifth Street

Compliments of

A. Silver

Compliments of

J. Baber

4244 Wyalusing Avenue

Compliments of

Parkside Dairy Restaurant

1131 N. 40th Street

Compliments of

O. Briskin

York and Douglass Sts.

Compliments of

L. Jaffe

546 North Second Street

Compliments of

Feldman Bros.

859 North Marshall St.

Compliments of

Mr. & Mrs. Zinstein

Compliments of

Mr. & Mrs. Rotner

Compliments of

Mr. & Mrs. Croller

Compliments of

C. H. Liebman

1108 N. 41st Street

Compliments of

N. Zucker

1121 North 41st Street

Compliments of

R. Gratz

4127 Cambridge St.

Compliments of

Morris Perry

3921 North 5th Street

Compliments of

Louis Margolies

1727 N. Aberdeen Street

Compliments of

S. Perlowitz

Compliments of

Chas. Reizfeld

Compliments of

Harry Kleiman

Compliments of

M. Sandler

Compliments of

H. Lavinsky

Compliments of

M. Wolodofsky

Compliments of

S. Segal

2031 North 31st Street

Compliments of

A. Blumenfeld

Compliments of

A. Winestein

2442 South Reese Street

Compliments of

H. Caplan

Compliments of

O. A. Hirsh

Compliments of

Jack Rassinsky

1812 South 7th Street

Compliments of

L. Wishneff

759 South 4th Street

Compliments of

Dr. M. Parris

1045 South 5th Street

Compliments of

Joseph Freedman

532 North 2nd Street

Compliments of

Morris Brodsky

307 French Street

Compliments of

A. Cohen

2654 Ash Street

Compliments of

H. Monroe

218 South Street

Compliments of

Goodman Bros.

2224 South 7th Street

Compliments of

Israel Bernstein

2956 Kensington Ave.

Compliments of

Dr. Jaffe

2828 Richmond Street

Compliments of

L. Balfer

3010 Richmond Street

Compliments of

Bernstein & Cohen

2352 Orthodox Street

Compliments of

Rachlin & Libshitz

7th and Snyder Avenue

Compliments of

Samuel Dash

1431 Point Breeze Ave.

Compliments of

Sussman Bros

N. E. Cor. 4th & Queen Sts.

Ethical

VEGETARIAN EATING PLACE
Dairy Lunch

279 South Fifth Street

Compliments pf

Mr. & Mrs. Sol. Osheroff

1123 Sloan Street

Compliments of

I. Grossman

S. Ury

Ph. Farbstein

B. Fishman

Harry Rooklin

Compliments of

Mr. & Mrs. Rubinson

Compliments of

Mr. & Mrs. Abrahams

609 Poolar Street

Compliments of

A. Alshansky

1120 North 40th Street

Compliments of

A. Zillerberg

3140 Richmond Street.

Compliments of

A. Goldenberg

1321 South 21st Street

Compliments of

J. J. Greenberg

S. E. Cor. 17th & Jackson Sts.

Compliments of

Dr. M. M. Fintz

1417 South 4th Street

Compliments of

Dr. J. Melnicoff

936 North 4th Street

Compliments of

Dr. L. Konevsky

1819 South Sixth Street

Compliments of

Dr. M. H. Golden

1611 South Third Street

Compliments of

Dr. David J. Soltman

879 North Sixth Street

Compliments of

Mr. M. Dorfman

Compliments of

Mr. Nathan Dinkin

3224 Page Street

Compliments of

H. Horwitz

3605 Market Street

Compliments of

Fine's Quality Shop

2227 South 7th Street

Compliments of

Mr. & Mrs. Konovaloff

Compliments of

Mr. & Mrs. Wolf

604 Wallace Street

Compliments of

Mr. & Mrs. Krasnoff